

DA Grundlæggende betjeningsvejledning

- til brug uden en computer -

FI Peruskäyttöopas

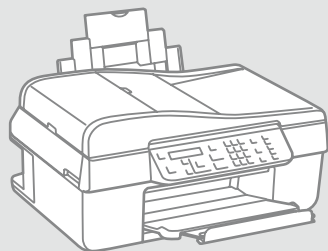
- käytettäväksi ilman tietokonetta -

NO Grunnleggende driftshåndbok

- for bruk uten datamaskin -

SV Handbok för grundläggande användning

- för användning utan en dator -



Om denne vejledning

Tietoja tästä oppaasta

Om denne håndboken






Om den här handboken

Følg disse retningslinjer, når du læser vejledningen:

Ota huomioon nämä ohjeet:

Følg disse retningslinjene når du leser instruksjonene:

Följ dessa riktlinjer när du läser anvisningarna:

				
Advarsel: Advarselsanvisninger skal følges omhyggeligt for at undgå legemsbeskadigelse.	Forsigtig: Forsigtighedsanvisninger skal følges for at undgå beskadigelse af udstyret.	Skal overholdes for at undgå legemsbeskadigelse og beskadigelse af udstyret.	Bemærk: Bemærkninger indeholder vigtige oplysninger og tip vedrørende brug af printeren.	Angiver et sidetal, hvor du kan finde yderligere oplysninger.
Varoitus: Varoituksia tulee noudattaa, jotta vältetään henkilövahingot.	Vaara: Vaarat tulee huomioda, jotta vältetään laitteistovauriot.	On huomioitava, jotta vältetään henkilö- ja laitteistovauriot.	Huomautus: Huomautuksissa on tärkeitä tietoja ja vinkkejä tulostimen käytöstä.	Osoittaa sivunumeron, josta löytyy lisätietoja.
Advarsel: Advarsler må følges nøye for å unngå personskade.	Forsiktig: Forsiktighetsregler må overholdes for å unngå skade på utstyret.	Må overholdes for å unngå personskade og skade på utstyret.	Merknad: Merknader inneholder viktig informasjon og tips til å bruke skriveren.	Indikerer et sidetal der du finner mer informasjon.
Varning: Varningar måste följas noga för att undvika personskador.	Försiktighet: Dessa meddelanden måste följas för att undvika skador på utrustningen.	Måste följas för att undvika personskador och skador på utrustningen.	Obs: Innehåller viktig information och tips om hur du använder skrivaren.	Anger ett sidnummer där det finns mer information.

Angivelse af ophavsret

Tekijänoikeudet

Merknad om opphavsrett

Copyrightmeddelande

No part of this publication may be reproduced, stored in a retrieval system, or transmitted in any form or by any means, electronic, mechanical, photocopying, recording, or otherwise, without the prior written permission of Seiko Epson Corporation. The information contained herein is designed only for use with this product. Epson is not responsible for any use of this information as applied to other printers.

Neither Seiko Epson Corporation nor its affiliates shall be liable to the purchaser of this product or third parties for damages, losses, costs, or expenses incurred by the purchaser or third parties as a result of accident, misuse, or abuse of this product or unauthorized modifications, repairs, or alterations to this product, or (excluding the U.S.) failure to strictly comply with Seiko Epson Corporation's operating and maintenance instructions.

Seiko Epson Corporation shall not be liable for any damages or problems arising from the use of any options or any consumable products other than those designated as Original Epson Products or Epson Approved Products by Seiko Epson Corporation.

Seiko Epson Corporation shall not be held liable for any damage resulting from electromagnetic interference that occurs from the use of any interface cables other than those designated as Epson Approved Products by Seiko Epson Corporation.

EPSON® and EPSON STYLUS® are registered trademarks, and Exceed Your Vision is a trademark of Seiko Epson Corporation.

General Notice: Other product names used herein are for identification purposes only and may be trademarks of their respective owners. Epson disclaims any and all rights in those marks.

DA Indholdsfortegnelse

Vigtige sikkerhedsanvisninger	6
Vejledning til betjeningspanelet	8
Brug af LCD-skærmen	11
Automatisk genstart efter strømafbrydelse	12

Håndtering af papir

Valg af papir	14
Ilægning af papir	16
Placering af originaler	17

Kopiering/Scanning

Kopiering af fotos eller dokumenter	22
Scanning til en computer	24
Menuliste	26

Vedligehold. menu

Kontrol af status for blækpatroner	32
Kontrol/rensning af skriveskovedet	34
Justering af skriveskovedet	36
Menuliste	38

Problemløsning

Fejlmeddelelser	42
Udskiftning af blækpatroner	46
Papirstop	51
Problemer med udskriftskvalitet/layout	55
Kontakt til kundesupport	59

FI Sisältö

Tärkeitä turvallisuusohjeita	6
Ohjauspaneelin ohjeet	8
LCD-näytön käyttö	11
Automaattinen uudelleenkäynnistys virtakatkon jälkeen	12

Paperin käsittely

Paperin valinta	14
Paperin asettaminen	16
Alkuperäisten asettaminen	17

Kopiointi/Skannaus

Valokuvien tai asiakirjojen kopiointi	22
Skannaus tietokoneeseen	24
Valikkoluettelo	26

Ylläpitovalikko

Värikasetin tilan tarkistus	32
Tulostuspään tarkistus/puhdistus	34
Tulostuspään kohdistus	36
Valikkoluettelo	38

Ongelmien ratkaisu

Virheilmoitukset	42
Värikasettien vaihto	46
Paperitukos	51
Tulostuslaadun/asettelun ongelmat	55
Yhteydenotto asiakastukeen	59

NO Innhold

Viktige sikkerhetsinstruksjoner	6
Veiledning for kontrollpanelet	8
Bruke LCD-skjermen.....	11
Starte på nytt automatisk etter strømbrudd	12

Håndtere papir

Velge papir	14
Legge i papir.....	16
Plassere originaler	17

Kopiering/skanning

Kopiere bilder eller dokumenter	22
Skanne til en datamaskin.....	24
Menyoversikt.....	26

Menyen Vedlikehold

Kontrollere blekkpatronstatusen.....	32
Kontrollere/rengjøre skrivehodet	34
Justere skrivehodet	36
Menyoversikt.....	38

Løse problemer

Feilmeldinger	42
Skifte ut blekkpatroner.....	46
Papirstopp	51
Problemer med utskriftskvaliteten/-oppsettet	55
Kontakte kundestøtte	59

SV Innehåll

Viktiga säkerhetsanvisningar	6
Översikt över kontrollpanelen.....	8
Använda LCD-skärmen.....	11
Starta om automatiskt efter ett strömavbrott	12

Hantera papper

Välja papper.....	14
Fylla på papper.....	16
Placera original	17

Kopiering/skanning

Kopiera foton eller dokument	22
Skanna till en dator	24
Menylista.....	26

Menyn Underhåll

Kontrollera bläckpatronstatus	32
Kontrollera/rengöra skrivhuvudet	34
Justera skrivhuvudet	36
Menylista.....	38

Lösa problem

Felmeddelanden	42
Byta bläckpatroner	46
Pappersstopp	51
Problem med utskriftskvalitet/layout	55
Kontakta kundtjänst	59







Vigtige sikkerhedsanvisninger

Tärkeitä turvallisuusohjeita

Viktige sikkerhetsinstruksjoner

Viktiga säkerhetsanvisningar

					
Kontroller, at netledningen opfylder alle relevante lokale sikkerhedsstandarder.	Placer printeren i nærheden af en stikkontakt, hvor nedledningen let kan tages ud.	Brug kun den netledning, der følger med printeren. Brug af en anden ledning kan forårsage støt. Brug ikke ledningen sammen med andet udstyr.	Brug kun den type strømkilde, der er angivet på etiketten.	Lad ikke netledningen blive beskadiget eller flosset.	Åbn ikke skannerenheden under kopiering, udskrivning eller scanning.
Varmista, että virtajohto täyttää paikalliset turvallisuussäädökset.	Aseta tulostin lähelle seinäpistoketta, josta virtajohto voi irrottaa helposti.	Käytä vain tulostimen mukana toimitettua virtajohtoa. Muun johdon käyttö voi aiheuttaa tulipalon tai sähköiskun. Älä käytä johtoa muiden laitteiden kanssa.	Kytke laite vain määritysten mukaiseen virtalähteeseen.	Älä anna virtajohto vahingoittua tai rikkoutua.	Älä avaa skanneria, kun kopiointi, tulostus tai skannaus on käynnissä.
Kontroller at strømledningen opfylder alle gjeldende, lokale sikkerhetskrav.	Plasjer skriveren i nærheten av et vegguttak hvor strømledningen lett kan trekkes ut.	Brug bare den strømledningen som følger med skriveren. Brug av annen ledning kan forårsake brann eller elektrisk støt. Ikke bruk ledningen med annet utstyr.	Bruk bare den typen strømkilde som er angitt på etiketten.	Strømledningen må ikke bli skadet eller slitt.	Ikke åpne skannerenheten mens den kopierer, skriver ut eller skanner.
Kontrollera att nätsladden uppfyller alla tillämpliga lokala säkerhetsnormer.	Placera skrivaren i närheten av ett vägguttag där nätsladden lätt kan kopplas bort.	Använd bara nätsladden som medföljer skrivaren. Om du använder en annan sladd kan det leda till brand eller elstöt. Använd inte sladden med andra utrustningar.	Använd bara den typ av strömkälla som anges på etiketten.	Se till att nätsladden inte skadas eller blir sliten.	Öppna inte skannerenheten under kopiering, utskrift eller skanning.

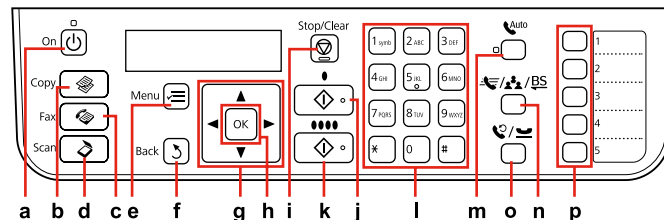
					
<p>Brug ikke aerosol-produkter, der indeholder brændbare gasser, i eller omkring printeren. Det kan forårsage brand.</p>	<p>Forsøg ikke at servicere printeren selv, medmindre det specifikt forklares i dokumentationen.</p>	<p>Opbevar blækpatroner utilgængeligt for børn, og drik ikke blækket.</p>	<p>Ryst ikke blækpatroner, når pakken er åbnet; det kan forårsage lækage.</p>	<p>Hvis du fjerner en blækpatron med henblik på senere brug, skal du beskytte forsyningsområdet mod støv og opbevare den under samme forhold som printeren. Rør ikke blækudgangen og området omkring den.</p>	<p>Hvis du får blæk på huden, skal du vaske det af med sæbe og vand. Hvis du får blæk i øjnene, skal du omgående skylle dem med vand. Søg omgående læge, hvis du stadig føler ubehag eller får synsproblemer.</p>
<p>Älä käytä helposti syttyviä kaasuja sisältäviä suihkeita tulostimen sisällä tai lähellä. Tästä voi seurata tulipalo.</p>	<p>Älä yritä huoltaa tulostinta itse, ellei tulostimen ohjeistuksessa ole näin nimenomaisesti mainittu.</p>	<p>Pidä värikasetit poissa lasten ulottuvilta. Älä juo mustetta.</p>	<p>Älä ravista värikasetteja pakkausten avaamisen jälkeen; tästä voi seurata vuotoa.</p>	<p>Jos irrotat värikasetin myöhempää käyttöä varten, suojaa musteen syöttöaluetta lialta ja pölyltä. Säilytä sitä samassa tillassa tulostimen kanssa. Älä kosketa musteen syöttöporttia tai ympäröivää aluetta.</p>	<p>Jos mustetta pääsee iholle, pese se pois saippualla ja vedellä. Jos sitä joutuu silmiin, huuhto silmät heti vedellä. Jos sinulla on edelleen epämutkava olo tai näköongelmia, mene välittömästi silmälääkäriin.</p>
<p>Ikke bruk sprayprodukter med brennbare gasser inne i eller i nærheten av skriveren. Dette kan forårsake brann.</p>	<p>Med unntak av der det spesifikt er beskrevet i dokumentasjonen, må du ikke selv forsøke å utføre service på skriveren.</p>	<p>Blekkpatronene må oppbevares utilgjengelig for barn, og blekket må ikke drikkes.</p>	<p>Ikke rist blekkpatronene etter at esken er åpnet, for det kan føre til lekkasje.</p>	<p>Hvis du tar ut en blekkpatron som du skal bruke senere, må du beskytte blekktilførselsområdet mot skitt og støv, og lagre den i samme miljø som skriveren. Ikke berør blekktilførselsporten eller området rundt.</p>	<p>Hvis du får blekk på huden, vasker du det av med såpe og vann. Får du det i øynene, skyller du dem straks med vann. Oppsøk lege umiddelbart hvis du fremdeles har ubehag eller synsforstyrrelser.</p>
<p>Använd inte aerosolprodukter som innehåller antändbara gaser inuti eller i närheten av skrivaren. Det kan leda till brand.</p>	<p>Försök inte underhålla skrivaren på annat sätt än det som anges i dokumentationen.</p>	<p>Förvara bläckpatroner utom räckhåll för barn och förtär inte bläck.</p>	<p>Skaka inte en bläckpatron efter det att förpackningen öppnats, det kan leda till läckor.</p>	<p>Om du tar bort en bläckpatron för framtida bruk, ska du skydda bläckmatarområdet från smuts och damm och förvara den i samma miljö som skrivaren. Ta inte på bläckmataröppningen och omgivande områden.</p>	<p>Tvätta bort bläck med tvål och vatten om du får det på huden. Spola ögonen omedelbart med vatten om du får bläck i ögonen. Kontakta en läkare omgående om du fortfarande har besvär eller problem med synen.</p>

Vejledning til betjeningspanelet

Ohjauspaneelin ohjeet

Veiledning for kontrollpanelet

Översikt över kontrollpanelen



a	b	c	d	e	f	g
Tænder/slukker printeren.	Går til Kopy-tilstand.	Går til Fax-tilstand.	Går til Scan-tilstand.	Viser detaljerede indstillinger for hver funktion.	Vender tilbage til den forrige menu.	Vælger menuemner.
Kytkee tulostimen päälle/pois.	Siirtyy Kop.-tilaan.	Siirtyy Fax-tilaan.	Siirtyy Skannaa-tilaan.	Näyttää kunkin tilan yksityiskohtaiset asetukset.	Palaa edelliseen valikkoon.	Valitsee valikon kohteet.
Slår skriveren på/av.	Åpner modusen Kopi.	Åpner modusen Faks.	Åpner modusen Skann.	Viser detaljerte innstillinger for hver modus.	Går tilbake til forrige meny.	Velger menyelementer.
Slår på/av skrivaren.	Aktiverar läget Kopia.	Aktiverar läget Fax.	Aktiverar läget Skanna.	Visar detaljerade inställningar för varje läge.	Återgår till den föregående meny.	Väljer menyalternativ.

Betjeningspanelets udseende varierer afhængigt af land.

Ohjauspaneeli vaihtelee alueittain.

Utformingen av kontrollpanelet varierer fra sted til sted.

Kontrollpanelens utforming kan variera beroende på regionen.

h	i	j	k	l
OK		 [B&W]	 0000 [Color]	
Aktiverer de indstillinger, du har valgt.	Stopper kopiering/faxning eller nulstiller indstillinger.	Starter kopiering/faxning i sort/hvid.	Starter kopiering/faxning i farve.	Specificerer eller indtaster faxnumre, kortnummervalg-/gruppnummervalg-numre, dato/tid, antal kopier osv.
Aktivoi valitut asetukset.	Lopettaa kopioinnin/faksauksen tai nollaa asetukset.	Käynnistää kopioinnin/faksauksen mustavalkoisena.	Käynnistää kopioinnin/faksauksen värillisenä.	Määrittää tai syöttää faksinumeroita, pika-/ryhmävalintanumeroita, päivämäärän/ajan, kopiomäärän ja niin edelleen.
Aktiverer innstillingene du har valgt.	Stanser kopiering/faksing, eller tilbakestiller innstillinger.	Starter kopiering/faksing i svart/hvitt.	Starter kopiering/faksing i farger.	Angir eller skriver inn faksnumre, direktevalg-/gruppevalgnumre, dato/tid, antall eksemplarer og så videre.
Aktiverar de inställningar som du har valt.	Stoppar kopiering/faxning eller återställer inställningar.	Startar kopiering/faxning i svartvitt.	Startar kopiering/faxning i färg.	Specifiserar eller anger faxnummer, snabbval/gruppnummer, datum/tid, antal kopior osv.

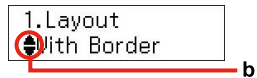
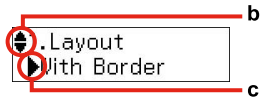
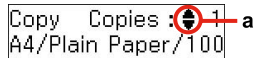
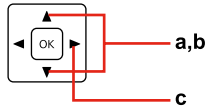
m	n	o	p
 [Auto Answer/Space]	 [Speed Dial/Group Dial/Backspace]	 [Redial/Pause]	
<p>Slår Autosvar til/fra. Indsætter et mellemrum ved indtastning/redigering af numre/tegn.</p>	<p>Viser kortnummervalg-/gruppenummervalg-lister i Fax-tilstand. Indtaster et mellemrum, når tal/bogstaver indtastes/redigeres.</p>	<p>Viser det sidste indtastede nummer. Indsætter en pause ved indtastning eller redigering af numre. Du kan også bruge "-".</p>	<p>Viser kortnummervalg-/gruppenummervalg-liste i Kopi-/Fax-/Scan-tilstand. Tildeler nr.1 til 5 til hver knap.</p>
<p>Kyttee automaattisen vastaustoiminnon päälle/pois. Syöttää välilyönnin syötettäessä/muokattaessa numeroita/merkkejä.</p>	<p>Esittää pika-/ryhmävalintaluettelon faksitilassa. Syöttää askelpalauttimen syötettäessä/muokattaessa numeroita/merkkejä.</p>	<p>Esittää viimeksi valitun numeron. Syöttää tauon syötettäessä tai muokattaessa numeroita. Voit käyttää myös merkkiä "-".</p>	<p>Näyttää pika-/ryhmävalintaluettelon kopio-/faksi-/skannaustilassa. Määrittää numeron 1-5 kullekin painikkeelle.</p>
<p>Slår Automatisk svar på/av. Legger inn et mellomrom når du angir/redigerer numre/tegn.</p>	<p>Viser direktevalg-/gruppevalgliste i modusen Faks. Går ett tegn tilbake når du angir/redigerer numre/tegn.</p>	<p>Viser siste ringte nummer. Legger inn en pause når du angir eller redigerer numre. Du kan også bruke "-".</p>	<p>Viser direktevalg-/gruppevalgliste i modusen Kopi/Faks/Skann. Tilordner tallene 1 til 5 til hver knapp.</p>
<p>Aktiverar/inaktiverar automatiskt svar. Infogar ett mellanslag när siffror/tecken anges eller ändras.</p>	<p>Visar listor över snabbval/gruppnummer i faxläget. Infogar ett backsteg när siffror/tecken anges/ändras.</p>	<p>Visar det senast slagna numret. Infogar en paus när du skriver eller redigerar nummer. Du kan även använda "-".</p>	<p>Visar listor över snabbval/gruppnummer i läget Kopia/Fax/Skanna. Tilldelar nummer 1 till 5 till varje knapp.</p>

Brug af LCD-skærmen

LCD-näytön käyttö

Bruke LCD-skjermen

Använda LCD-skärmen



a	b	c
Brug Kopier ▲ eller ▼ for at indstille antal kopier.	Tryk på ▲ eller ▼ for at vælge menu-/indstillingsemne.	Tryk på ► for at gå til indstillingsemnelisten.
Aseta kopiomäärä valitsemalla Kop.ta ▲ tai ▼.	Valitse valikko-/asetuskohde painamalla ▲ tai ▼.	Avaa asetuskohteen luettelo painamalla ►.
Bruk Eks. ▲ eller ▼ til å angi antallet eksemplarer.	Trykk ▲ eller ▼ for å velge meny-/innstillingselement.	Trykk ► for å åpne innstillingselementlisten.
Ställ in antal kopior med Kopior ▲ eller ▼.	Välj meny/inställning genom att trycka på ▲ eller ▼.	Öppna listan med inställningar genom att trycka på ►.

Automatisk genstart efter strømafbrydelse

Automaattinen uudelleenkäynnistys virtakatkon jälkeen

Starte på nytt automatisk etter strømbrudd

Starta om automatiskt efter ett strömavbrott

Hvis strømmen afbrydes, mens printeren er i fax standby-tilstand eller er ved at udskrive, genstarter den automatisk, og bipper derefter i ca. 2 sekunder.

Jos tapahtuu virtakatko, kun tulostin on faksin valmiustilassa tai tulostaa, se käynnistyy automaattisesti uudelleen ja piippaa noin kaksi sekuntia.

Hvis det oppstår et strømbrudd mens skriveren er i faksventemodus eller skriver ut, starter den på nytt automatisk og piper i omtrent to sekunder.

Skrivaren startas om automatiskt och en ljudsignal hörs i ca. två sekunder om ett strömavbrott inträffar när skrivaren är i väntläget för fax eller skriver ut.



Undlad at føre hånden ind i printeren, før skrivehovedet er holdt op med at bevæge sig.

Älä aseta kättäsi tulostimen sisään, ennen kuin tulostuspää pysähtyy.

Du må ikke stikke hånden inn i skriveren mens skrivehodet er i bevegelse.

Stick inte in handen i skrivaren förrän skrivhuvudet slutar röra sig.



Genstart stopper, hvis der trykkes på betjeningspanelknapperne, før LCD'et tændes.

Uudelleenkäynnistys pysähtyy, jos mitä tahansa paneelin painiketta painetaan, ennen kuin LCD-näyttö kytkeytyy päälle.

Omstarten stopper hvis du trykker en knapp på kontrollpanelet før LCD-skjermen er slått på.

Omstarten avbryts om en knapp på kontrollpanelen trycks in innan LCD-skärmen slås på.



Afhængigt af omstændigheder før strømafbrydelsen, starter den måske ikke igen. Genstart ved at trykke på **On**.

Se ei saata käynnistyä uudelleen riippuen virtakatkoa edeltäneestä tilanteesta. Käynnistä uudelleen painamalla **On**.

Avhengig av omstendighetene før strømbruddet, kan det hende den ikke starter på nytt. Start på nytt ved å trykke **On**.

Skrivaren kanske inte startas om beroende på förhållandena före strömavbrottet. Starta om genom att trycka på **On**.

Håndtering af papir
Paperin käsittely
Håndtere papir
Hantera papper



Valg af papir
 Paperin valinta
 Velge papir
 Välja papper

Det specialpapir, der kan fås, afhænger af dit land.

Erikoispapierien saatavuus vaihtelee alueittain.

Tilgjengelig spesialpapir varierer fra sted til sted.

Specialpapperen som finns tillgängliga varierar beroende på region.

	Hvis du vil udskrive på dette papir... *2	Vælg denne papirtype på LCD-skærmen	Ilägningskapacitet (ark)
a	Almindeligt papir	Alm. papir	[12 mm] *1
b	Epson Kridhvidt inkjet-papir	Alm. papir	80
c	Epson Almindeligt Premium-inkjet-papir	Alm. papir	80
d	Epson Mat papir - tykt	Mat	20
e	Epson Inkjet-papir i fotokvalitet	Mat	80
f	Epson Premium Glossy-fotopapir	Blankt prem.	20
g	Epson Premium Semigloss-fotopapir	Blankt prem.	20
h	Epson Ultrablankt fotopapir	M. blankt	20
i	Epson Blankt fotopapir	Blankt	20
j	Epson Fotopapir	Fotopapir	20

*1 Papir med en vægt på 64 til 90 g/m².

*2 Se skemaet til højre vedrørende engelske papirnavne.

	Jos haluat tulostaa tälle paperille... *2	Valitse tämä paperityyppi LCD-näytössä	Kapasiteetti (arkkia)
a	Tavallinen paperi	Tav.papir	[12 mm] *1
b	Epson Kirkkaan valkoinen, pinnoittamaton yleispapir	Tav.papir	80
c	Epson Ensiluokkainen pinnoittamaton yleispapir	Tav.papir	80
d	Epson Tukeva mattapintainen paperi	Matta	20
e	Epson Valokuvalaatuinen yleispapir	Matta	80
f	Epson Ensiluokkainen kiiltävä valokuvapaperi	1 lk kiilt.	20
g	Epson Ensiluokkainen puolikiiltävä valokuvapaperi	1 lk kiilt.	20
h	Epson Erikoiskiiltävä valokuvapaperi	Erik.kiilt.	20
i	Epson Kiiltävä valokuvapaperi	Kiilt.	20
j	Epson Valokuvapaperi	Kuvapap.	20

*1 Paperin paino 64 - 90 g/m².

*2 Katso oikealla olevasta taulukosta paperien englanninkieliset nimet.

	Hvis du vil skrive ut på dette papiret ... *2	Velg denne papirtypen på LCD-skjermen	Papirkapasitet (ark)
a	Vanlig papir	Vanlig p.	[12 mm] *1
b	Epson Ekstra hvitt blekkpapir	Vanlig p.	80
c	Epson Eksklusivt blekkpapir, vanlig	Vanlig p.	80
d	Epson Matt, tykt papir	Matt	20
e	Epson Blekkpapir med fotokvalitet	Matt	80
f	Epson Eksklusivt, glanset fotopapir	Prem. gl.	20
g	Epson Eksklusivt, halvglanset fotopapir	Prem. gl.	20
h	Epson Ultraglanset fotopapir	Ultra gl.	20
i	Epson Glanset fotopapir	Glanset	20
j	Epson Fotopapir	Fotopapir	20

*1 Papir med vekt fra 64 til 90 g/m².

*2 Tabellen til høyre inneholder de engelske papirnavnene.

	Om du vill skriva ut på det här papperet... *2	Välj den här papperstypen på LCD-skärmen	Kapacitet (ark)
a	Vanligt papper	Vanligt ppr	[12 mm] *1
b	Epson Klarvitt bläckstrålepapper	Vanligt ppr	80
c	Epson Premium vanlig bläckstrålepapper	Vanligt ppr	80
d	Epson Matt papper - tjockt	Matt	20
e	Epson Bläckstrålepapper med fotokvalitet	Matt	80
f	Epson Premium glättat fotopapper	Prem.glättat	20
g	Epson Premium halvglättat fotopapper	Prem.glättat	20
h	Epson Ultraglättat fotopapper	Ultraglättat	20
i	Epson Glättat fotopapper	Glättat	20
j	Epson Fotopapper	Fotopapper	20

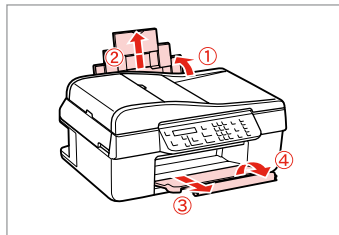
*1 Papper med en vikt på 64 till 90 g/m².

*2 Se tabellen till höger för pappersnamn på engelska.

a	Plain paper
b	Epson Bright White Ink Jet Paper
c	Epson Premium Ink Jet Plain Paper
d	Epson Matte Paper Heavyweight
e	Epson Photo Quality Ink Jet Paper
f	Epson Premium Glossy Photo Paper
g	Epson Premium Semigloss Photo Paper
h	Epson Ultra Glossy Photo Paper
i	Epson Glossy Photo Paper
j	Epson Photo Paper

Ilægning af papir
Paperin asettaminen
Legge i papir
Fylla på papper

1



Åbn, og træk ud.
Avaa ja vedä ulos.
Åpne, og trekk ut.
Öppna och dra ut.

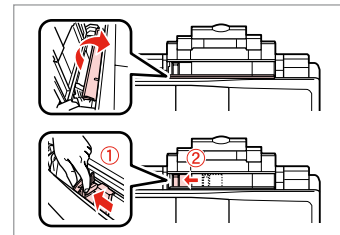


Se den online Brugervejledning vedrørende brug af papir i størrelsen Legal.
Katso verkossa oleva Käyttöopas, kun käytät Legal-paperia.

Se i den elektroniske Brukerhåndbok når du bruker papirstørrelsen Legal.

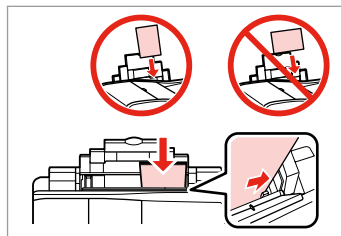
Se Användarhandbok online när formatet Legal används.

2



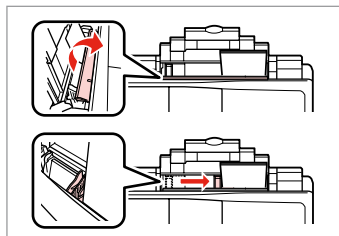
Klem, og træk.
Purista ja siirrä.
Klem sammen, og skyv.
Kläm ihop och dra.

3



Læg udskriftssiden opad.
Aseta tulostettava puoli ylös.
Legg utskrivbar side opp.
Fyll på med utskriftssidan uppåt.

4



Tilpas.
Sovita.
Tilpass.
Montera.

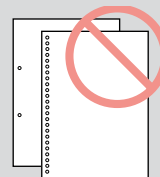


Brug ikke papir med indbindingshuller.

Älä käytä paperia, jossa on kansioreiät.

Brug ikke hullet papir.

Använd inte hålslaget papper.



Juster papirkanterne, før papiret lægges i.

Linjaa paperin reunat ennen asettamista.

Juster arkkantene før du legger i papiret.

Räta till pappersbuntens kanter innan du fyller på.

Placering af
originaler

Alkuperäisten
asettaminen

Plassere originaler

Placera original

Automatisk
dokumentfremfører
(ADF)

Automaattinen
asiakirjojen syöttölaite
(ADF)

Automatisk
dokumentmater (ADF)

Automatisk
dokumentmatare
(ADF)



Du kan lægge originaldokumenterne i ADF'en for at kopiere, scanne og faxe flere sider hurtigt.

Kopioi, skanna tai faksaa useita sivuja nopeasti asettamalla alkuperäiset asiakirjat automaattiseen asiakirjojen syöttölaitteeseen.

Du kan legge originaldokumentene i den automatiske dokumentmateren (ADF) for å kopiere, skanne eller fakse flere sider raskt.

Du kan placera original i ADF-enheten när du snabbt vill kopiera, skanna eller faxa flera sidor.

Brugbare originaler

Str.	A4/Brev/Legal
Type	Alm. papir
Vægt	75 g/m ² til 95 g/m ²
Kapacitet	30 ark eller 3 mm eller mindre (A4, Brev) /10 ark (Legal)

Käyttävät alkuperäiset

Koko	A4/Letter/Legal
Tyyppi	Tav.paperi
Paino	75 g/m ² - 95 g/m ²
Kapasiteetti	30 arkkia tai korkeintaan 3 mm (A4, Letter) /10 arkkia (Legal)

Originaler som kan brukes

Størrelse	A4/Letter/Legal
Type	Vanlig p.
Vekt	75 g/m ² til 95 g/m ²
Kapasitet	30 ark eller 3 mm eller mindre (A4, Letter) / 10 ark (Legal)

Original som kan användas

Format	A4/Letter/Legal
Typ	Vanligt papper
Vikt	75 g/m ² till 95 g/m ²
Kapacitet	30 ark eller 3 mm eller mindre (A4, Letter) / 10 ark (Legal)

! For at forhindre papirstop skal du undgå følgende dokumenter. Brug glaspladen til disse typer.

- Dokumenter, der holdes sammen med papirclips, hæfteklammer osv.
- Dokumenter med påklistret tape eller papir.
- Fotos, overheads eller varmeoverføringspapir.
- Papir, der er i stykker, krøllet eller som har huller.

! Vältä seuraavia asiakirjoja paperitukosten välttämiseksi. Käytä kyseisille asiakirjoille asiakirjatasoa.

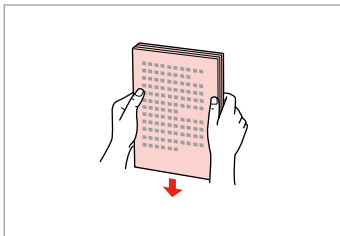
- Asiakirjat, jotka on liitetty yhteen paperiliittimillä, niiteillä tai vastaavilla.
- Asiakirjat, joissa on kiinni teippiä tai paperia.
- Valokuvat, piirtoheitinkalvot tai lämpöpapereita.
- Revitty, rypistetty tai rei'itetty papereita.

! Følgende dokumenter kan forårsake papirstopp. Bruk glassplaten til disse typene.

- Dokumenter som er festet sammen med binders, stifter og liknende.
- Dokumenter som er påklistret tape eller papir.
- Bilder, transparente eller varmeoverføringspapir.
- Papir som er revet i stykker, krøllet eller med hull.

! Undvik följande dokument för att förhindra pappersstopp. Använd dokumentbordet för sådana typer.

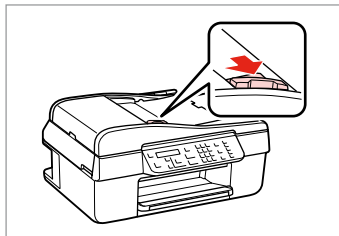
- Dokument som hålls samman med gem, häftklamrar osv.
- Dokument med tejp eller papper fastsatt.
- Foton, OH-film och termopapper.
- Papper som är rivet, skrynkligt eller har hål.

1

Bank lett for at justere kanterne.
Tasoita reunat napsauttamalla.
Dunk lett for å avrette kantene.
Knacka och jämna till kanterna.

2

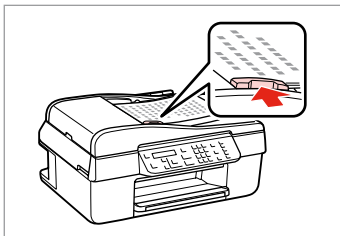
Åbn.
Avaa.
Åpne.
Öppna.

3

Træk.
Siirrä.
Skyv.
Skjut.

4

Læg originalerne i med forsiden opad.
Aseta alkuperäiset tulostuspuoli ylöspäin.
Legg inn originalene med forsiden opp.
Sätt in originalen riktade uppåt.

5

Tilpas.
Sovita.
Tilpass.
Montera.



Når du bruger kopifunktionen med den automatiske dokumentføder, er udskriftsindstillingerne lagt fast til zoom - 100%, Papirtype - Alm. papir og Papirstr. - A4. Udskriften beskæres, hvis du kopierer en original, der er større end A4.

Kun käytät kopiointitoimintoa automaattisen asiakirjojen syöttölaitteen kanssa, tulostusasetukset ovat kiinteästi zoom - 100 %, Pap.tyyppi - Tav.paperi ja Paperikoko - A4. Tuloste rajataan, jos kopioit suuremman kuin A4-kokoisen alkuperäisen.

Når du bruker kopieringsfunksjonen med den automatiske dokumentmateria, er utskriftsinnstillingene satt til zoom på 100 %, Papirtype - Vanlig p. og Papirstr. - A4. Utskriften beskjæres hvis du kopierer originaler som er større enn A4.

När du använder kopieringsfunktionen med den automatiska dokumentmataren är utskriftsinställningarna fast inställda på zoom - 100%, Papperstyp - Vanligt ppr och Ppr.format - A4. Utskriften beskärs om du kopierar ett original som är större än A4.

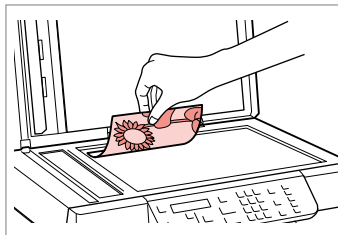
Glasplade

Asiakirjataso

Glassplate

Dokumentbord

1



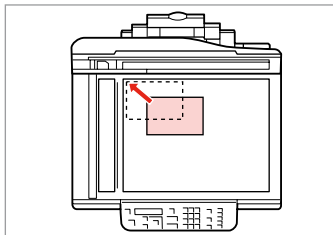
Placer vandret med forsiden nedad.

Aseta tulostuspuoli alas
vaakasuoraan.

Plasser vannrett med forsiden ned.

Placera horisontalt med
utskriftssidan nedåt.

2



Skub op til hjørnet.

Siirrä kulmaan.

Skyv til hjørnet.

Skjut in i hörnet.



Når der er et dokument i den automatiske dokumentfremfører og på glaspladen, prioriteres dokumentet i den automatiske dokumentfremfører.

Kun sekä automaattisessa asiakirjojen syöttölaitteessa että asiakirjatasolla on asiakirja, syöttölaitteessa oleva asiakirja on ensisijainen.

Når det ligger et dokument i den automatiske dokumentmateren og ett på glassplaten, prioriteres dokumentet i den automatiske dokumentmateren.

Når det finns dokument i den automatiska dokumentmataren och på dokumentbordet, har dokumentet i den automatiska dokumentmataren prioritet.

Kopiering/Scanning
Kopionti/Skannaus
Kopiering/skanning
Kopiering/skanning



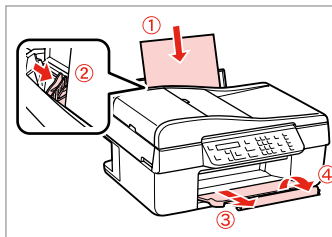
Kopiering af fotos eller dokumenter

Valokuvien tai asiakirjojen kopiointi

Kopiere bilder eller dokumenter

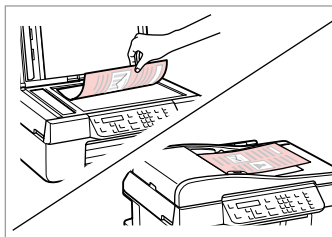
Kopiera foton eller dokument

1  → 16



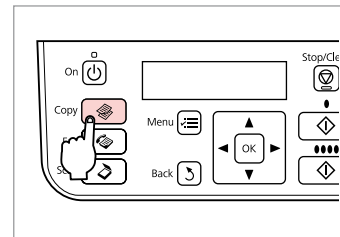
Læg papir i.
Aseta paperia.
Legg i papir.
Fyll på papper.

2  → 17



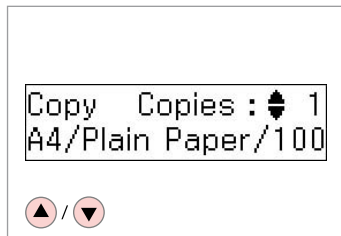
Læg originalen vandret.
Aseta alkuperäinen vaakasuoraan.
Plasser originalen vannrett.
Placera originalet horisontalt.

3



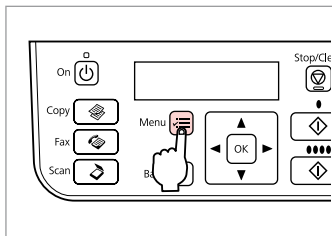
Vælg Kopy-tilstand.
Valitse Kop.-tila.
Velg modusen Kopi.
Välj läget Kopia.

4



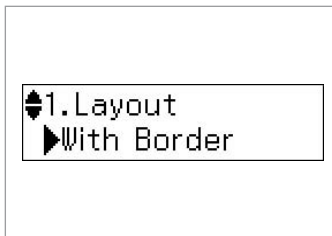
Indstil antallet af kopier.
Aseta kopiomäärä.
Angi antall eksemplarer.
Ange antal kopior.

5



Gå til kopiindstillingsmenuen.
Mene kopioiden asetusvalikkoon.
Åpne innstillingsmenyen for kopiering.
Öppna menyen med kopieringsinställningar.

6  → 26



Vælg de passende kopiindstillinger.
Valitse sopivat kopioasetukset.
Velg riktige kopieringsinnstillinger.
Välj lämpliga kopieringsinställningar.

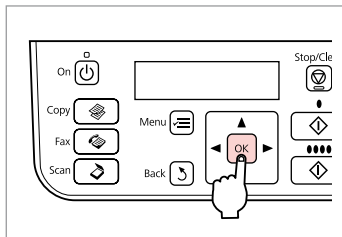


Sørg for, at du indstiller **Papirstr.** og **Papirtype.**

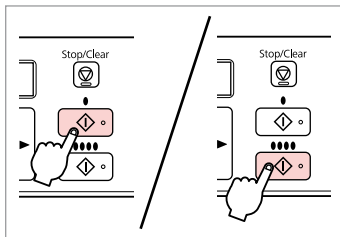
Varmista, että asetat **Paperikoko** ja **Pap.tyyppi.**

Kontroller at du angir **Papirstr.** og **Papirtype.**

Kontrollera att du ställer in **Ppr.** format och **Papperstyp.**

7

Afslut indstillingerne.
 Lopeta asetukset.
 Fullfør innstillingene.
 Slutför inställningarna.

8

Start kopiering.
 Aloita kopiointi.
 Start kopieringen.
 Börja kopiera.

Scanning til en computer

Skannaus tietokoneeseen

Skanne til en datamaskin

Skanna till en dator



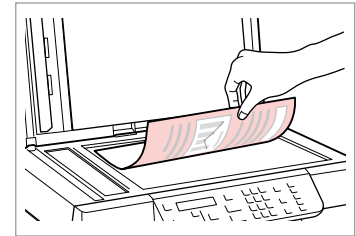
Kontroller, at du har installeret software til denne printer på computeren og tilsluttet den i henhold til vejledningen på plakaten Start her.

Varmista, että olet asentanut tietokoneeseen tämän tulostimen ohjelmiston ja kytkenyt sen Aloita tästä -julisteeseen mukaan.

Kontroller at du har installeret programvare for denne skriveren på datamaskinen samt koblet til i henhold til instruktionene på plakaten Start her.

Kontrollera att du har installerat skrivarens programvara på datorn och att skrivaren anslutits enligt instruktionerna på affischen Starta här.

1



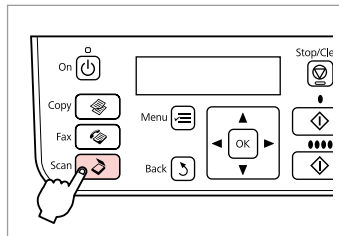
Placer vandret med forsiden nedad.

Aseta tulostuspuoli alas vaakasuoraan.

Plasser vannrett med forsiden ned.

Placera dem horisontalt med utskriftssidan nedåt.

2



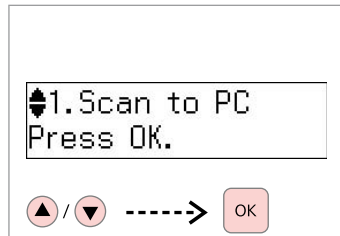
Vælg **Scan**.

Valitse **Skannaa**.

Velg **Skann**.

Välj **Skanna**.

3



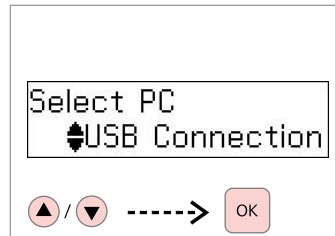
Vælg et emne.

Valitse kohde.

Velg et element.

Välj ett alternativ.

4



Vælg din pc.

Valitse tietokone.

Velg PC.

Välj dator.



Efter trin 4 begynder din computers scanningssoftware automatisk at scanne. Se den online Brugervejledning for at få nærmere oplysninger om følgende trin.

Tietokoneen skannausohjelmisto käynnistää skannauksen automaattisesti vaiheen 4 jälkeen. Katso lisätietoja seuraavista vaiheista verkossa olevasta Käyttöopas.

Etter trinn 4, starter datamaskinens skannerprogramvare skanningen automatisk. Vil du vite mer om følgende trinn, kan du se i den elektroniske Brukerhåndbok.

Datorns skanningsprogram börjar automatiskt skanna efter steg 4. Mer information om stegen som följer finns i Användarhandbok online.




DA  ➔ 26

FI  ➔ 27

NO  ➔ 28


SV  ➔ 29

DA

 Kopy-tilstand

Kopier	1 til 99
--------	----------

 Kopy-indstillingsmenu

Layout	Med kant, Uden kant *1
Zoom	Fakt., Aut. tilp. side, Tilpasset (25 til 400%)
Papirstr.	A4, 10 × 15cm, 13 × 18cm
Papirtype	Alm. papir, Mat, Blankt prem., M. blankt, Blankt, Fotopapir
Kvalitet	Kladde, Standardkvalitet, Bedst
Kopitæthed	-4 til +4
Udvid. *2	Standard, Medium, Minimum
Gendan std. indstillinger	Nulstil indstillinger for faxafsendelse/-modtagelse, Nulstil faxdataindstillinger, Nulstil netværksindstillinger, Nulstil alt undtagen netværks- og faxindstillinger, Nulstil alle indstillinger
Kontroller netværksindstillinger	
Udskriv netværksstatusark	
Vedligehold.	 ➔ 38


*1 Billedet forstørres en smule og beskæres, så det udfylder arket. Udskriftskvaliteten kan blive forringet øverst og nederst på udskriften, eller området kan blive udtværet.

*2 Vælg, hvor meget billedet skal udvides ved udskrivning af fotos uden kant.

 Scan-tilstand


Scan til pc
Scan til PDF
Scan til e-mail


 Scan-indstillingsmenu

Gendan std. indstillinger	Nulstil indstillinger for faxafsendelse/-modtagelse, Nulstil faxdataindstillinger, Nulstil netværksindstillinger, Nulstil alt undtagen netværks- og faxindstillinger, Nulstil alle indstillinger
Kontroller netværksindstillinger	
Udskriv netværksstatusark	
Vedligehold.	 ➔ 38

 Kop.-tila

Kop.ta	1 - 99
--------	--------

 Kop.-asetusvalikko


Asett	Reunallinen, Reunaton * ¹
Pienennä/suurena	Tod., Autosov. sivu, Mukautettu (25 - 400%)
Paperikoko	A4, 10 × 15cm, 13 × 18cm
Pap.tyyppi	Tav.paperi, Matta, 1 lk kiilt., Erik.kiilt., Kiilt., Kuvapap.
Laatu	Vedos, Vakiolaatu, Par
Kopiotiheys	-4 - +4
Laajennus * ²	Vakio, Keskimääräinen, Minimi
Pal. oletusasetukset	Nollaa faksin lähetyksen/vastaanottoasetukset, Nollaa faksin data-asetukset, Palauta verkkoasetukset, Nollaa kaikki paitsi verkko- ja faksiasetukset, Nollaa kaikki asetukset
Vahvista verkkoasetukset	
Tulosta verkon tila-arkki	
Ylläpito	 ➔ 39


*¹ Kuvaa suurennetaan hieman ja rajataan, jotta se täyttää paperiarkin. Tulosteen ylä- ja alaosien tulostuslaatu saattaa heiketä tai alue saattaa tahrinua tulostettaessa.

*² Valitse kuvan suurennusmäärä reunattomia valokuvia tulostettaessa.

 Skannaa-tila


Skannaa tietokoneeseen
Skannaa PDF-muotoon
Skannaa sähköpostiin


 Skannaa-asetusvalikko

Pal. oletusasetukset	Nollaa faksin lähetyksen/vastaanottoasetukset, Nollaa faksin data-asetukset, Palauta verkkoasetukset, Nollaa kaikki paitsi verkko- ja faksiasetukset, Nollaa kaikki asetukset
Vahvista verkkoasetukset	
Tulosta verkon tila-arkki	
Ylläpito	 ➔ 39

 Modusen Kopi

Eks.	1 til 99
------	----------

 Innstillingsmeny for Kopi


Oppsett	Med kant, Uten kant * ¹
Reduser/for størr	Reell, Tilpasset side, Egendefinert (25 til 400%)
Papirstr.	A4, 10 × 15cm, 13 × 18cm
Papirtype	Vanlig p., Matt, Prem. gl., Ultra gl., Glanset, Fotopapir
Kval.	Kladd, Standardkvalitet, Best
Kopieringstetthet	-4 til +4
Utvidelse * ²	Standard, Middels, Minimum
Tilb.st. standardinnst.	Tilbakestill innstillinger for sending/mottak av faks, Tilbakestill innstillinger for faksdata, Tilbakestill nettverksinnstillinger, Tilbakestill alle, unntatt nettverks- og faksinnstillinger, Tilbakestill alle innstillinger
Bekreft nettverksinnstillinger	
Skriv ut nettverksstatusark	
Vedlikehold	 → 39


*1 Bildet forstørres og beskjæres litt for å fylle arket. Utskriftskvaliteten kan bli litt redusert øverst og nederst på utskriften, eller området kan bli smurt utover.

*2 Velg hvor mye bildet skal utvides når du skriver ut bilder uten kanter.

 Modusen Skann


Skann til PC
Skann til PDF
Skann til e-post


 Innstillingsmeny for Skann

Tilb.st. standardinnst.	Tilbakestill innstillinger for sending/mottak av faks, Tilbakestill innstillinger for faksdata, Tilbakestill nettverksinnstillinger, Tilbakestill alle, unntatt nettverks- og faksinnstillinger, Tilbakestill alle innstillinger
Bekreft nettverksinnstillinger	
Skriv ut nettverksstatusark	
Vedlikehold	 → 39

 Läget Kopior


Kopior	1 till 99
--------	-----------

 Inställningsmeny för Kopior


Layout	Med kant, Kantfri ^{*1}
Förminska/förstora	Verklig, Anpassa sida, Eget (25 till 400%)
Ppr.format	A4, 10 × 15cm, 13 × 18cm
Papperstyp	Vanligt ppr, Matt, Prem.glättat, Ultraglättat, Glättat, Fotopapper
Kvalitet	Utkast, Standardkvalitet, Bäst
Kopietäthet	-4 till +4
Expansion ^{*2}	Standard, Medium, Minimum
Återställ standardinst.	Återställ inställningar för faxesändning/mottagning, Återställ faxdatainställningar, Återställ nätverksinställningarna, Återställ alla utom nätverks- och faxinställningarna, Återställ alla inställningar
Bekräfta nätverksinställningarna	
Skriv ut statusark för nätverk	
Underhåll	 ➔ 40


*1 Bilden förstoras en aning och beskärs så att den täcker pappersarket. Utskriftskvaliteten kan försämrans högst upp och längst ned på utskriften eller området kan se smetigt ut.

*2 Välj hur mycket bilden ska expanderas när du skriver ut kantfria foton.

 Läget Skanna

Skanna till dator
Skanna till PDF
Skanna till e-post

 Inställningsmeny för Skanna

Återställ standardinst.	Återställ inställningar för faxesändning/mottagning, Återställ faxdatainställningar, Återställ nätverksinställningarna, Återställ alla utom nätverks- och faxinställningarna, Återställ alla inställningar
Bekräfta nätverksinställningarna	
Skriv ut statusark för nätverk	
Underhåll	 ➔ 40

Vedligehold. menu
Ylläpitovalikko
Menyen Vedlikehold
Menyn Underhåll



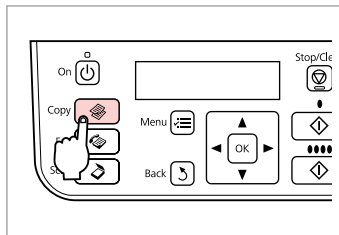
Kontrol af status for
blækpatroner

Väríkasetin tilan
tarkistus

Kontrollere
blekkpatronstatusen

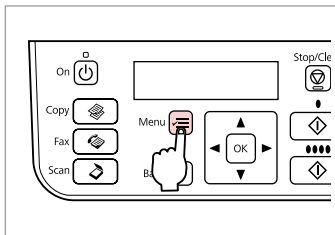
Kontrollera
bläckpatronstatus

1



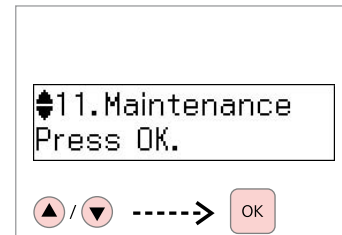
Vælg Kopy-tilstand.
Valitse Kop.-tila.
Velg modusen Kopi.
Välj läget Kopia.

2



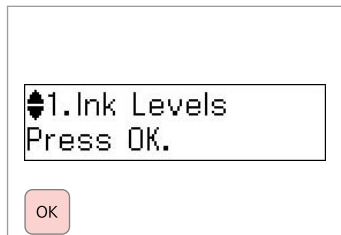
Gå til kopiindstillingsmenuen.
Mene kopioiden asetusvalikkoon.
Åpne innstillingsmenyen for
kopiering.
Öppna menyen med
kopieringsinställningar.

3



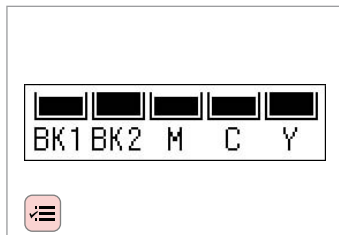
Vælg **Vedligehold.**
Valitse **Ylläpito.**
Velg **Vedlikehold.**
Välj **Underhåll.**

4



Vælg **Blækniv.**
Valitse **Väritasot.**
Velg **Blekknivå.**
Välj **Bläcknivå.**


5



Kontroller, og vend tilbage.
Tarkista ja palaa.
Kontroller, og gå tilbake.
Kontrollera och gå tillbaka.


BK1	BK2	M	C	Y
Sort	Sort	Magenta	Cyan	Gul
Musta	Musta	Magenta	Syaani	Keltainen
Svart	Svart	Magenta	Cyan	Gul
Svart	Svart	Magenta	Cyan	Gul



Du kan udskifte blækpatroner, selvom de ikke er tomme. Tryk på , vælg **Vedligehold.**, og tryk på **OK**. Vælg **Udskiftning af blækpatron**, og tryk på **OK**.

Voit vaihtaa värikasetit, vaikka ne eivät ole vielä lopussa. Paina , valitse **Ylläpito** ja paina **OK**. Valitse **Värikasetin vaihto** ja paina **OK**.

Du kan bytte ut blekkpatroner selv om de ikke er tomme. Trykk , velg **Vedlikehold**, og trykk **OK**. Velg **Utskifting av blekkpatron**, og trykk **OK**.

Du kan byta bläckpatroner även om de inte är förbrukade. Tryck på , välj **Underhåll** och tryck på **OK**. Välj **Bläckpatronsbyte** och tryck på **OK**.



Epson kan ikke garantere kvaliteten eller pålideligheden af ikke-originalt blæk. Hvis der isættes ikke-originale blækpatroner, vises status for blækpatron muligvis ikke.

Epson ei voi taata ei-alkuperäisten väriaineiden laatua tai luotettavuutta. Jos käytetään ei-alkuperäisiä värikasetteja, värikasetin tilaa ei ehkä näytetä.

Epson kan ikke garantere kvaliteten eller påliteligheten av uoriginalt blekk. Hvis det er installert uoriginale blekkpatroner, vises kanskje ikke blekkpatronstatusen.

Epson kan inte garantera kvaliteten eller tillförlitligheten när andra bläck än Epson-bläck används. Bläckpatronens status kanske inte visas om bläckpatroner från andra tillverkare är monterade.

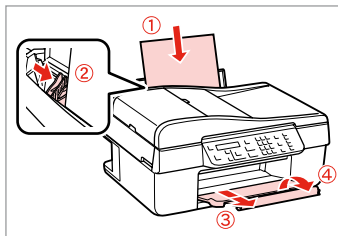
Kontrol/rensning af
skrivehovedet

Tulostuspään
tarkistus/puhdistus

Kontrollere/rengjøre
skrivehodet

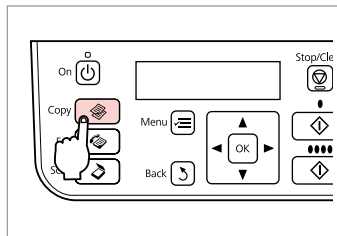
Kontrollera/rengöra
skrivhuvudet

1  → 16



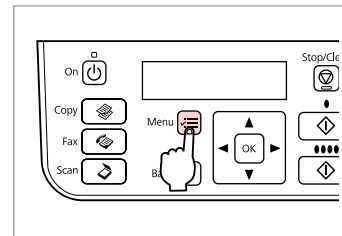
Læg A4-papir i.
Aseta A4-kokoista paperia.
Legg i A4-papir.
Fyll på A4-papper.

2



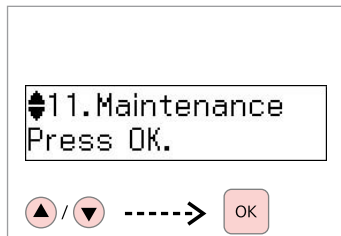
Vælg Kopy-tilstand.
Valitse Kop.-tila.
Velg modusen Kopi.
Välj läget Kopia.

3



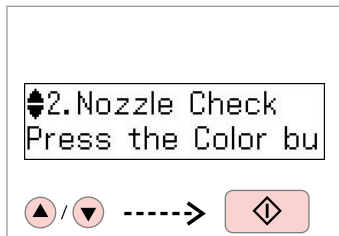
Gå til kopiindstillingsmenuen.
Mene kopioiden asetusvalikkoon.
Åpne innstillingsmenyen for
kopiering.
Öppna menyn med
kopieringsinställningar.

4



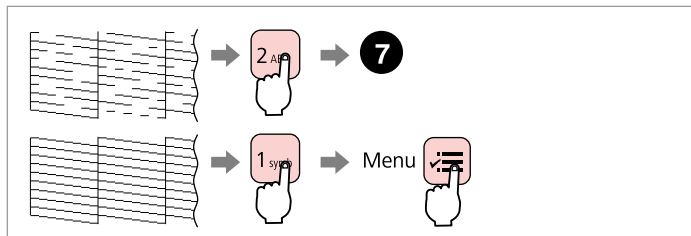
Vælg **Vedligehold.**
Valitse **Ylläpito.**
Velg **Vedlikehold.**
Välj **Underhåll.**

5



Vælg **Dysecheck**, og derefter start.
Valitse **Suutintesti** ja käynnistä.
Velg **Dysekontroll**, og så kan du
starte.
Välj **Munst.kontr.** och starta.

6



Kontroller mønsteret, og fortsæt.
Tarkista kuvio ja jatka.
Kontroller mønsteret, og fortsett.
Kontrollera mönstret och fortsätt.

7

Complete
1.Finish 2.Head Cle

1 symb

Afslut hovedrensningen.
Lopeta tulostuspään puhdistus.
Fullfør hoderengjøringen.
Avsluta huvudrengöringen.

8

3.Head Cleaning
Press the Color bu



Vend tilbake til Kopy-tilstand.
Palaa Kop.-tilaan.
Gå tilbake til modusen Kopi.
Gå tillbaka till läget Kopia.



Skrivehovedrensningen bruker blæk fra alle patroner, så rens kun skrivehovedet, hvis kvaliteten reduseres.

Koska tulostuspään puhdistus käyttää kaikkien värikasettien mustetta, puhdista se vain, jos laatu heikkenee.

Hoderengjøring forbraker blekk fra alle patronene, så du bør bare gjøre dette ved redusert kvalitet.

Huvudrengöringen förbrukar bläck från alla patroner, därför bör du bara rengöra skrivhuvudet när kvaliteten försämras.



Lad printeren stå i mindst seks timer, hvis kvaliteten ikke forbedres etter fire gange rensning. Prøv derefter at rense skrivehovedet igen. Hvis kvaliteten ikke forbedres, skal en af blækpatronerne muligvis udskiftes. Kontakt Epson Support, hvis kvaliteten stadig ikke forbedres.

Jos laatu ei parane neljäällä puhdistuskerralla, sammuta tulostin ainakin kuudeksi tunniksi. Yritä sitten puhdistaa tulostuspää uudelleen. Jos laatu ei parane, yksi värikaseteista tulee mahdollisesti vaihtaa. Jos laatu ei edelleenkaan parane, ota yhteys Epson-tukeen.

Ved ingen forbedring etter fire ganger med rengjøring, slår du av skriveren og venter i minst seks timer. Prøv deretter å rengjøre skrivehodet igjen. Hvis kvaliteten ikke forbedres, er det kanskje én av blekkpatronene som må skiftes ut. Hvis kvaliteten fremdeles ikke er bedre, bør du kontakte Epsons kundestøtte.

Låt skrivaren stå i minst sex timmar om den inte förbättras efter fyra rengöringar. Försök sedan rengöra skrivhuvudet igen. En bläckpatron kanske måste bytas om kvaliteten inte förbättras. Kontakta Epsons kundtjänst om kvaliteten fortfarande inte förbättras.

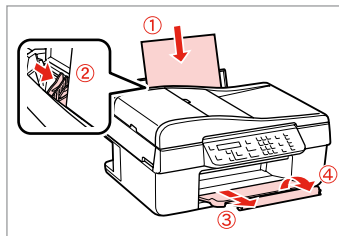
Justering af
skrivehovedet

Tulostuspään
kohdistus

Justere skrivehovedet

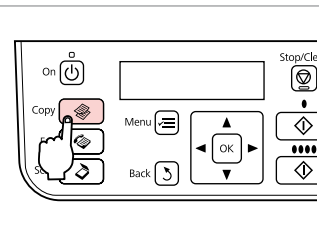
Justera skrivhuvudet

1  → 16



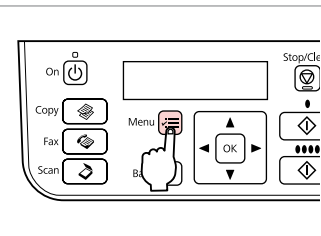
Læg A4-papir i.
Aseta A4-kokoista paperia.
Legg i A4-papir.
Fyll på A4-papper.

2



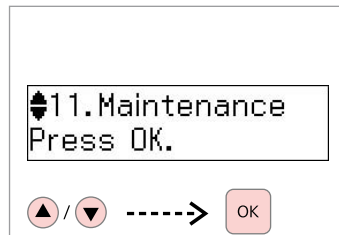
Vælg Kopy-tilstand.
Valitse Kop.-tila.
Velg modusen Kopi.
Välj läget Kopia.

3



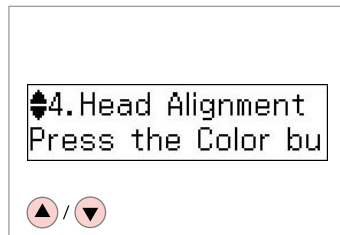
Gå til kopiindstillingsmenuen.
Mene kopioiden asetusvalikkoon.
Åpne innstillingsmenyen for
kopiering.
Öppna menyen med
kopieringsinställningar.

4



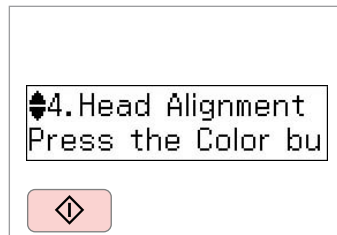
Vælg **Vedligehold.**
Valitse **Ylläpito.**
Velg **Vedlikehold.**
Välj **Underhåll.**

5



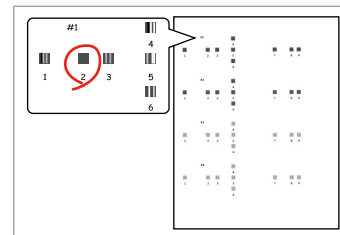
Vælg **Hovedjustering.**
Valitse **Pään kohd.**
Velg **Hodejustering.**
Välj **Huvudjustering.**

6

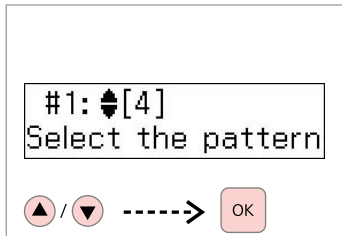


Udskriv.
Tulosta.
Skriv ut.
Skriv ut.

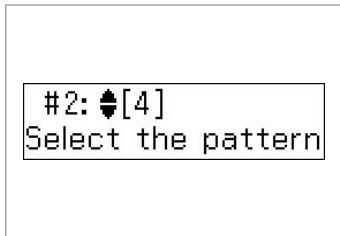
7



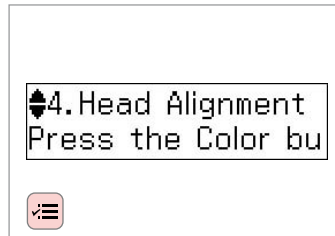
Vælg det mest fulddækkende
mønster.
Valitse paras kuvio.
Velg det mest heldekkende
mønsteret.
Välj det tätaste mönstret.

8

Vælg mønsternummeret for #1.
 Valitse numero kuvioille #1.
 Velg mønsternummer for #1.
 Välj mönster numret för #1.

9

Gentag trin **8** for andre mønstre.
 Toista vaihe **8** muille kuvioille.
 Gjenta trinn **8** for de andre mønstrene.
 Upprepa steg **8** för de övriga mönstren.

10

Vend tilbage til Kopy-tilstand.
 Päästä Kop.-tilaan.
 Gå tilbake til modusen Kopi.
 Gå tillbaka till läget Kopia.







Menuliste


Valikkoluettelo

Menyoversikt

Menylista

DA

Tryk på  **Copy** for at vælge Kopy-tilstand, og tryk derefter på  for at gå til menuen for kopiindstillinger. Tryk derefter på  eller  for at vælge **Vedligehold.**

 Vedligehold. menuindstillinger

Blækniv.	
Dysecheck	
Hovedrensn.	
Hovedjustering	
Udskiftning af blækpatron	
Lyd	Til, Fra
LCD-kontrast	+1 til +16
Rullehastighed	Standard, Langsom, Hurtig
Dato/tid	mm.dd.åååå, dd.mm.åååå, åååå.mm.dd / 12t, 24t
Sommertid	Fra, Til
Land/område	
Sprog/Language	

Menuen Vedligehold. for Fax/Scan-tilstand er den samme som for Kopy-tilstand.





DA   38

FI   39

NO   39

SV   40

FI





Paina  **Copy** ja valitse Kop.-tila, ja paina sitten  ja siirry kopioiden asetusvalikkoon. Paina sitten  tai  ja valitse **Ylläpito**.

 Ylläpito-valikon asetukset

Väritasot	
Suutintesti	
Pään puhd.	
Pään kohd.	
Värikasetin vaihto	
Ääni	On, Ei
Näytön kontrasti	+1 - +16
Vieritysnopeus	Vakio, Hidas, Nopea
Pvm/aika	kk.pp.vvvv, pp.kk.vvvv, vvvv.kk.pp / 12t, 24t
Kesäaika	Ei, On
Maa/alue	
Kieli/Language	

Ylläpito-valikko Fax/Skannaa-tilalle on sama kuin Kop.-tilalle.





NO


Trykk  **Copy** for å velge modusen Kopi, og trykk deretter  for å åpne innstillingsmenyen for kopiering. Deretter trykker du  eller  for å velge **Vedlikehold**.

 Menyinnstillinger for Vedlikehold

Blekknivå	
Dysekontroll	
Hoderengj.	
Hodejustering	
Utskifting av blekkpatron	
Lyd	På, Av
LCD-kontrast	+1 til +16
Rullehastighet	Standard, Treg, Rask
Dato/tid	mm.dd.åååå, dd.mm.åååå, åååå.mm.dd / 12t, 24t
Sommertid	Av, På
Land/region	
Språk/Language	

Menyen Vedlikehold for modusen Faks/Skann er den samme som for modusen Kopi.

Tryck på  **Copy** för att välja läget Kopia och öppna menyn med kopieringsinställningar genom att trycka på . Tryck sedan på  eller  för att välja **Underhåll**.

 Inställningar på menyn Underhåll

Bläcknivå	
Munst.kontr.	
Huvudreng.	
Huvudjustering	
Bläckpatronsbyte	
Ljud	På, Av
LCD-kontrast	+1 till +16
Bläddringshastighet	Standard, Långsam, Snabb
Datum/tid	mm.dd.åååå, dd.mm.åååå, åååå.mm.dd / 12h, 24h
Sommartid	Av, På
Land/Region	
Språk/Language	




Menyn Underhåll i läget Fax/Skanna är densamma som för läget Kopia.

Problemløsning
Ongelmien ratkaisu
Løse problemer
Lösa problem



Fejlmeddelelser
Virheilmoitukset
Feilmeldinger
Felmeddelanden

DA

Fejlmeddelelser	Løsning
Du skal udskifte følgende blækpatron(er): XXX Tryk på OK for at udskifte installere blækpatronerne.	Udskift de tomme blækpatroner.  ➔ 46 Selvom blækpatronerne er tomme, kan du fortsat bruge alle funktioner undtagen udskrivning.
Papirstop Tryk på OK. Fjern papiret manuelt, hvis fejlen ikke slettes.	 ➔ 51
Printerfejl Formentlig papirstop i printeren. Sluk printeren, åbn scannerenheden, og fjern papiret. Se dokumentationen.	 ➔ 52
Kommunikationsfejl. Kontroller, at kablet er tilsluttet, og prøv igen. Tryk på OK.	Kontroller, at kablet er sat korrekt i. Hvis fejlmeddelelsen stadig vises, skal du kontrollere, at der er installeret scaningssoftware på computeren, og at softwareindstillingerne er korrekte.
Printerfejl Se dokumentationen.	Sluk printeren, og tænd den igen. Kontroller, at der ikke stadig er papir i printeren. Kontakt Epson support, hvis fejlmeddelelsen stadig vises.
Scannerfejl Se dokumentationen.	Sluk printeren, og tænd den igen. Kontakt Epson support, hvis fejlmeddelelsen stadig vises.
Printerens blækpuder er ved at være brugt op. Kontakt Epson Support.	Kontakt Epson support vedrørende udskiftning af blækpuder, før de er brugt op. Når blækpuderne er gennemvædede, stopper printeren, og Epson support er nødvendig for at fortsætte udskrivning.
Printerens blækpuder er brugt op. Kontakt Epson Support.	Kontakt Epson support for at udskifte blækpuder.




DA  ➔ 42

FI  ➔ 43

NO  ➔ 44

SV  ➔ 45

Virheilmoitukset	Ratkaisu
Seuraava(t) värikasetti (värikasetit) on vaihdettava: XXX Vaihda värikasetit painamalla OK.	Vaihda kuluneet värikasetit. ☞ ➔ 46 Vaikka värikasetit ovat lopussa, voit jatkaa kaikkien muiden paitsi tulostustoimintojen käyttöä.
Paperitukos Paina OK. Jos virhe ei poistu, irrota paperi käsin.	☞ ➔ 51
Tulostinvirhe Tulostimessa on luultavasti paperitukos. Sammuta tulostin, avaa skanneri ja ota paperit pois. Katso ohjeesta.	☞ ➔ 52
Yhteysvirhe. Varmista, että kaapeli on kytketty, ja yritä sitten uudelleen. Paina OK.	Varmista, että kaapeli on kytketty oikein. Jos virheviesti tulee edelleen esiin, varmista, että skannausohjelmisto on asennettu tietokoneeseen ja että ohjelmiston asetukset ovat oikein.
Tulostinvirhe Katso ohjeet.	Sammuta tulostin ja kytke sen virta uudelleen. Varmista, ettei tulostimessa ole enää paperia. Jos virheilmoitus tulee edelleen esiin, ota yhteys Epson-tukeen.
Skannerivirhe Katso ohjeet.	Sammuta tulostin ja kytke sen virta uudelleen. Jos virheilmoitus tulee edelleen esiin, ota yhteys Epson-tukeen.
Tulostimen hukkavärisäiliöt ovat lähellä käyttöään loppua. Ota yhteys Epson-tukeen.	Ota yhteys Epson-tukeen ja vaihda hukkavärisäiliöt ennen niiden käyttöään loppua. Kun hukkavärisäiliöt ovat saturoituneet, tulostin pysähtyy ja tarvitaan Epson-tukea tulostuksen jatkamiseksi.
Tulostimen hukkavärisäiliöt ovat käyttöään lopussa. Ota yhteys Epson-tukeen.	Ota yhteys Epson-tukeen hukkavärisäiliöiden vaihtamiseksi.

Feilmeldinger	Løsning
<p>Du må skifte ut følgende blekkpatron(er): XXX</p> <p>Trykk OK for å skifte ut blekkpatronene.</p>	<p>Skift ut de tomme blekkpatronene.  ➔ 46</p> <p>Selv om blekkpatronene er tomme, kan du fortsatt bruke alle de andre funksjonene unntatt utskrift.</p>
<p>Papirstopp</p> <p>Trykk OK. Hvis feilen vedvarer, fjerner du papiret for hånd.</p>	<p> ➔ 51</p>
<p>Skriverfeil</p> <p>Papirstopp i skriveren. Slå av skriveren, åpne skannerenheten og fjern papiret. Se i dokumentasjonen.</p>	<p> ➔ 52</p>
<p>Kommunikasjonsfeil. Kontroller at kabelen er tilkoblet, og prøv på nytt. Trykk OK.</p>	<p>Kontroller at kabelen er riktig tilkoblet. Hvis feilmeldingen vedvarer, kontrollerer du at skannerprogramvaren er installert på datamaskinen, og at programvareinnstillingene er riktige.</p>
<p>Skriverfeil</p> <p>Se i dokumentasjonen.</p>	<p>Slå skriveren av og deretter på igjen. Kontroller at det ikke ligger igjen papir i skriveren. Kontakt Epsons kundestøtte hvis feilmeldingen vises fremdeles.</p>
<p>Skannerfeil</p> <p>Se i dokumentasjonen.</p>	<p>Slå skriveren av og deretter på igjen. Kontakt Epsons kundestøtte hvis feilmeldingen vises fremdeles.</p>
<p>Brukstiden for skriverens blekkputer er nesten utløpt. Kontakt Epsons kundestøtte.</p>	<p>Kontakt Epsons kundestøtte for å skifte ut blekkputene før brukstiden er utløpt. Når blekkputene er mettet, stopper skriveren og du trenger hjelp av Epsons kundestøtte for å fortsette utskriften.</p>
<p>Brukstiden for skriverens blekkputer er utløpt. Kontakt Epsons kundestøtte.</p>	<p>Kontakt Epsons kundestøtte for å skifte ut blekkputene.</p>

Felmeddelanden	Lösning
Du måste byta följande bläckpatron(er): XXX Tryck på OK för att byta bläckpatronerna.	Byt ut de förbrukade bläckpatronerna. ☐ ➔ 46 Du kan fortsätta att använda alla funktioner utom utskrift trots att bläckpatronerna är slut.
Pappersstopp Tryck på OK. Ta bort papperet för hand om felet kvarstår.	☐ ➔ 51
Skrivarfel Papper har fastnat i skrivaren. Stäng av skrivaren, öppna skannern och ta bort papperet. Se handboken.	☐ ➔ 52
Kommunikationsfel. Kontrollera att kabeln är ansluten och försök sedan igen. Tryck på OK.	Kontrollera att kabeln är ansluten på rätt sätt. Kontrollera att skanningsprogrammet är installerat på datorn och att rätt programinställningar har angetts om felmeddelandet kvarstår.
Skrivarfel Se handboken.	Stäng av skrivaren och slå på den igen. Kontrollera att det inte finns papper kvar i skrivaren. Kontakta Epsons kundtjänst om felmeddelandet kvarstår.
Skannerfel Se handboken.	Stäng av skrivaren och slå på den igen. Kontakta Epsons kundtjänst om felmeddelandet kvarstår.
Skrivarens bläckdynor måste snart bytas. Kontakta Epsons support.	Kontakta Epsons kundtjänst för byte av bläckdynorna innan de når slutet av sin livslängd. Skrivaren stannar och du måste kontakta Epsons kundtjänst om du vill fortsätta att skriva ut när bläckdynorna är mättade.
Skrivarens bläckdynor måste bytas. Kontakta Epsons support.	Kontakta Epsons kundtjänst för byte av bläckdynorna.

Udskiftning af blækpatroner

Värikasettien vaihto

Skifte ut blekkpatroner

Byta bläckpatroner



Forholdsregler ved håndtering af blækpatroner

- Flyt aldrig skrivehovedet med hånden.
- Der bruges en vis mængde blæk fra alle patroner under følgende handlinger: Skrivehovedrensning og blækpåfyldning, når en blækpatron installeres.
- For at opnå maksimal blækeffektivitet skal du først fjerne en blækpatron, når du er klar til at udskifte den. Blækpatroner med status lavt blækniveau kan muligvis ikke bruges, når de sættes i igen.
- Epson anbefaler brugen af originale Epson-blækpatroner. Epson kan ikke garantere kvaliteten eller pålideligheden af ikke originalt blæk. Brug af ikke-original blæk kan forårsage skader, der ikke dækkes af Epons garantier, og som under visse omstændigheder kan forårsage printeruregelmæssigheder. Oplysninger om niveauer for ikke originalt blæk vises muligvis ikke, og brug af ikke originalt blæk registreres til evt. brug ved servicesupport.
- Kontroller, at du har en ny blækpatron, før du påbegynder udskiftningen. Når du har påbegyndt udskiftningen af en patron, skal du gennemgå alle trin på én gang.
- Lad den brugte patron blive siddende i printeren, indtil du har anskaffet en ny patron. Ellers kan blæk, der er tilbage i skrivehovedets dyser, tørre ud.
- Åbn ikke pakken med blækpatronen, før du er klar til at sætte den i printeren. Patronen er vakuumpakket for at bevare dens pålidelighed.
- Andre produkter, der ikke er fremstillet af Epson, kan muligvis forårsage skader, der ikke er omfattet af Epons garantier, og kan under visse omstændigheder medføre, at printeren ikke virker korrekt.
- Sluk ikke printeren under blækpåfyldningen, da der så spildes blæk.
- Når en blækpatron er tom, kan du ikke fortsætte udskrivningen, selvom de andre blækpatroner stadig indeholder blæk.



Värikasettien käsittelyn varotoimet

- Älä koskaan siirrä tulostuspäätä käsin.
- Jonkin verran kaikkien värikasettien väriainetta kuluu seuraavien toimenpiteiden aikana: tulostuspään puhdistus ja musteen lataus värikasettia asennettaessa.
- Kun haluat taata väriaineen tehokkaan käytön, poista värikasetti vain, kun olet valmis sen vaihtoon. Värikasetteja, joissa on alhainen mustetaso, ei voi käyttää uudelleen.
- Epson suosittelee Epsonin alkuperäisten värikasettien käyttöä. Epson ei voi taata ei-alkuperäisten väriaineiden laatua tai luotettavuutta. Ei-alkuperäisten värikasettien käyttö voi aiheuttaa vahinkoja, joita Epsonin takuut eivät kata, ja joissakin oloissa tulostin voi toimia epänormaalisti. Ei-alkuperäisten väriaineiden mustetasotietoja ei ehkä näytetä, ja niiden käyttö rekisteröidään tiedoksi huoltotukea varten.
- Varmista, että sinulla on uusi värikasetti, ennen kuin aloitat vaihdon. Kun aloitat värikasetin vaihdon, kaikki vaihdon vaiheet on suoritettava samalla kertaa.
- Jätä kulunut värikasetti tulostimeen, kunnes olet saanut vaihto-osan. Muuten tulostuspään suuttimiin jäänyt muste saattaa kuivua.
- Älä avaa värikasetin pakettia, ennen kuin olet valmis asentamaan sen tulostimeen. Värikasetti on tyhjöpakattu luotettavuuden säilyttämiseksi.
- Muut kuin Epsonin valmistamat tuotteet saattavat aiheuttaa vahinkoja, joita Epsonin takuut eivät kata, ja lisäksi joissakin oloissa tulostin voi toimia epänormaalisti.
- Älä sammuta tulostinta musteen lataamisen aikana, koska tämä kuluttaa mustetta.
- Kun värikasetti on lopussa, et voi jatkaa tulostusta, vaikka muissa kaseteissa on vielä mustetta.

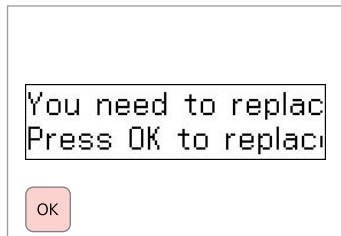
! Forhåndsregler ved håndtering av blekkpatroner

- Du må aldri bevege skrivehodet for hånd.
- Det forbrukes noe blekk fra alle patroner ved følgende operasjoner: rengjøring av skrivehodene og blekkfylling når en blekkpatron settes inn.
- Du får maksimalt ut av blekket hvis du bare tar ut blekkpatronen når den skal skiftes ut. Blekkpatroner med lite blekk kan ikke brukes når de settes inn igjen.
- Epson anbefaler bruk av originale Epson-blekkpatroner. Epson kan ikke garantere kvaliteten eller påliteligheten av uoriginalt blekk. Bruk av uoriginalt blekk kan forårsake skader som ikke dekkes av garantien til Epson, og kan under visse omstendigheter føre til uregelmessig skriveratferd. Informasjon om nivået i uoriginale blekkpatroner vises kanskje ikke, og bruk av uoriginalt blekk registreres for mulig bruk i servicestøtte.
- Sørg for at du har en ny blekkpatron før du starter utskiftingen. Når du først begynner å skifte ut en patron, må du fullføre alle trinnene i én omgang.
- La den tomme patronen stå i til du har fått tak i en ny. Ellers kan gjenværende blekk i skrivehodedysene tørke ut.
- Vent med å åpne esken med blekkpatronen til du skal installere den i skriveren. Patronen er vakuumpakket for å opprettholde påliteligheten.
- Andre produkter som ikke er produsert av Epson, kan forårsake skader som ikke dekkes av garantien til Epson, og kan under visse omstendigheter føre til uregelmessig skriveratferd.
- Ikke slå av skriveren under blekkfyllingen, for da vil blekk gå tapt.
- Når en blekkpatron er tom, kan du ikke fortsette å skrive ut selv om det er blekk igjen i de andre patronene.

! Forsiktighetsåtgärder när bläckpatroner hanteras

- Flytta aldrig skrivhuvudet för hand.
- Bläck från alla patroner förbrukas vid följande åtgärder: skrivhuvudrengöring och bläckpåfyllning när en bläckpatron monteras.
- För bästa bläckekonomi ska du bara ta bort en bläckpatron när den måste bytas. Bläckpatroner med låg bläcknivå kanske inte kan användas om de monteras igen.
- Epson rekommenderar att Epson originalbläckpatroner används. Epson kan inte garantera kvaliteten eller tillförlitligheten när andra bläck än Epson-bläck används. Användning av andra bläcktyper kan orsaka skador som inte täcks av Epsons garantier och kan under vissa förhållanden leda till oväntat skriverbeteende. Bläcknivåer kanske inte visas för andra bläcktyper och användningen av andra bläcktyper registreras för eventuella supportfrågor.
- Kontrollera att du har en ny bläckpatron till hands innan du påbörjar bytet. Alla steg måste slutföras när bläckpatronsbytet har påbörjats.
- Låt den förbrukade patronen sitta kvar tills du har skaffat en ny patron. Annars kan bläcket som finns kvar i skrivhuvudets munstycken torka.
- Öppna inte bläckpatronens förpackning förrän du är redo att montera den i skrivaren. Patronen är vakuumpackad för att bevara tillförlitligheten.
- Produkter som inte tillverkats av Epson kan orsaka skador som inte täcks av Epsons garantier och kan under vissa förhållanden leda till oväntat skriverbeteende.
- Stäng inte skrivaren när bläck fylls på eftersom det slösar bort bläck.
- Du kan inte fortsätta att skriva ut om en bläckpatron är tom även om det finns bläck i de övriga patronerna.



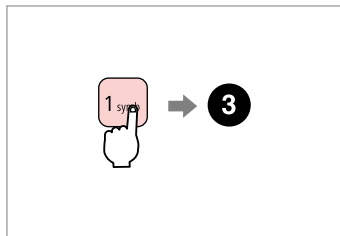
1

Kontroller hvilken farve, der skal udskiftes.

Tarkista vaihdettava väri.

Se hvilken farge som skal skiftes ut.

Kontrollera färgen som ska bytas.

2

Fortsæt.

Suorita.

Fortsett.

Fortsätt.

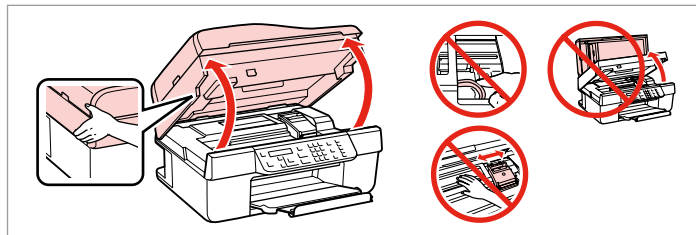


Tryk på tasten **2** for fortsat at bruge alle funktioner undtagen udskrivning, selv hvis blækpatronerne er tomme.

Paina **2**-näppäintä ja voit jatkaa kaikkien muiden paitsi tulostustoimintojen käyttöä, vaikka värikkasetit ovat lopussa.

Trykk tasten **2** for å fortsette å bruke alle funksjonene unntatt utskrift, selv om blekkpatronene er tomme.

Tryck på knappen **2** om du vill fortsätta att använda alla funktioner utom utskrift när bläckpatronerna är tomma.

3

Åbn.

Avaa.

Åpne.

Öppna.

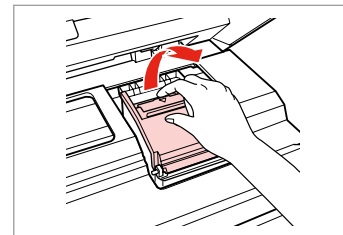


Åbn aldrig patrondækslet, mens skrivehovedet bevæger sig.

Älä koskaan avaa värikkasetin kanta, kun tulostuspää liikkuu.

Du må aldri åpne blekkdekslet mens skrivehodet er i bevegelse.

Öppna aldrig patronluckan när skrivhuvudet rör sig.

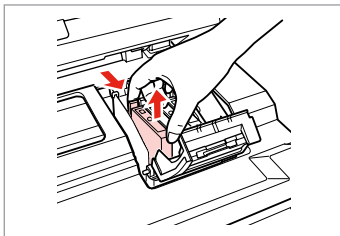
4

Åbn.

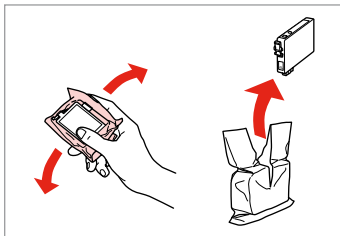
Avaa.

Åpne.

Öppna.

5

Fjern.
Poista.
Ta ut.
Ta bort.

6

Ryst den nye patron.
Ravista uutta kasettia.
Rist den nye patronen.
Skaka den nya patronen.

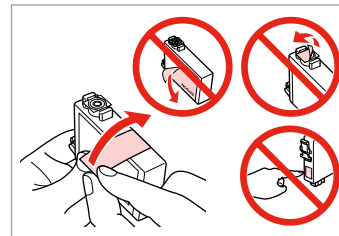


Pas på ikke at knække krogene på siden af blækpatronen.

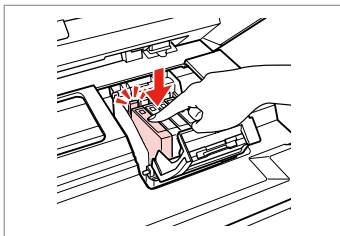
Varo rikkomasta värikasetin reunassa olevia koukkuja.

Vær forsiktig så du ikke brykker hakene på siden av blekkpatronen.

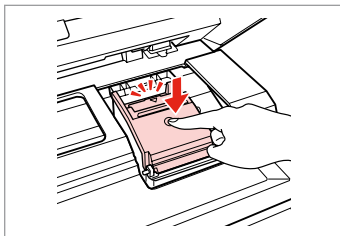
Var försiktig så att du inte skadar hakarna på bläckpatronens sida.

7

Fjern den gule tape.
Poista keltainen teippi.
Fjern den gule tapen.
Ta bort den gula tejpen.

8

Sæt i, og tryk.
Aseta ja paina.
Sett inn, og trykk.
Sätt in och tryck.

9

Luk.
Sulje.
Lukk.
Stäng.



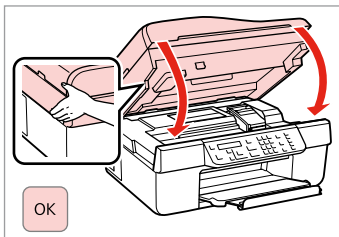
Hvis det er vanskeligt at lukke dækslet, skal du trykke ned på hver enkelt patron, til den klikker på plads.

Jos kannen sulkeminen on vaikeaa, paina kukin kasetti alas, kunnes se naksahtaa paikalleen.

Hvis det er vanskelig å lukke dekselet, trykker du hver patron ned til den klikker på plass.

Om det är svårt att stänga luckan ska du trycka ned varje patron tills den snäpps fast på plats.

10



- Luk, og start blækpåfyldningen.
- Sulje ja aloita musteen lataus.
- Lukk, og start blekkfyllingen.
- Stäng och börja fylla på bläck.



Hvis det har været nødvendigt at udskifte en blækpatron under kopiering, skal du annullere kopijobbet og starte forfra igen med at placere originalerne. Dermed sikres kopikvaliteten efter blækpåfyldning.

Jos värikasetti vaihdettiin kopioinnin aikana, peruuta kopiointityö ja aloita se uudelleen alkuperäisten asettamisella. Näin varmistetaan kopiolaatu musteen lataamisen jälkeen.

Hvis du måtte skifte ut en blekkpatron under kopiering, kan du sikre kopieringskvaliteten når blekkfyllingen er fullført ved å avbryte jobben som kopieres og starte på nytt fra du plasserte originalene.

Om du måste byta en bläckpatron när du kopierar, ska du avbryta kopieringsjobbet och börja om med att placera originalen när bläckpåfyllningen är klar, det ser till att kopiekvaliteten inte försämras.

Papirstop
Paperitukos
Papirstopp
Pappersstopp

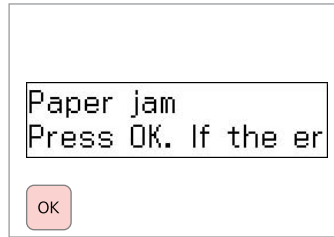
Papirstop - indvendigt
1

Paperitukos -
sisäpuolella 1

Papirstopp - innvendig
papirstopp 1

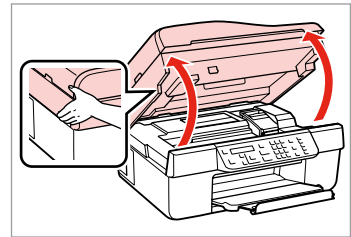
Pappersstopp - inuti 1

1



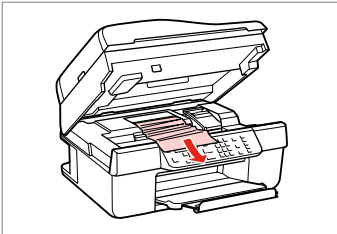
Fortsæt.
Suorita.
Fortsett.
Fortsätt.

2



Åbn.
Ava.
Åpne.
Öppna.

3



Fjern.
Poista.
Ta ut.
Ta bort.

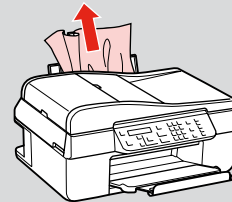


Hvis der stadig sidder papir i nærheden af arkindføringen, trækkes det forsigtigt ud.

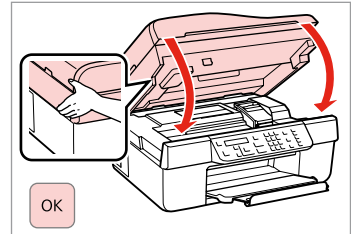
Jos paperia on jäänyt arkinsyöttölaitteeseen, vedä se varovasti ulos.

Hvis det er mer fastkjørt papir nær arkmateren, trekker du det forsiktig ut.

Om papper finns kvar i närheten av arkmataren ska du dra ut det försiktigt.



4



Luk.
Sulje.
Lukk.
Stäng.

Papirstop - indvendigt
2

Paperitukos -
sisäpuolella 2

Papirstopp - innvendig
papirstopp 2

Pappersstopp - inuti 2

1

Printer error
Paper is jammed in



Sluk.
Sammuta.
Slå av.
Stäng av.

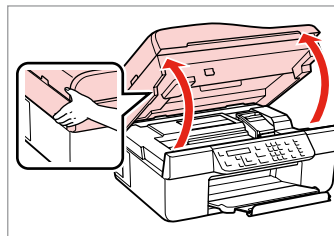
2

Saved fax data/rec
1:Yes 2:No



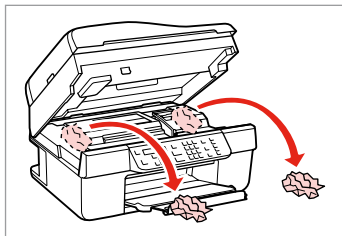
Fortsæt.
Suorita.
Fortsett.
Fortsätt.

3



Åbn.
Avaa.
Åpne.
Öppna.

4



Fjern.
Poista.
Ta ut.
Ta bort.

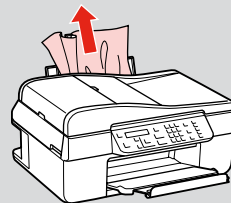


Hvis der stadig sidder papir i
nærheden af arkindføringen,
trækkes det forsigtigt ud.

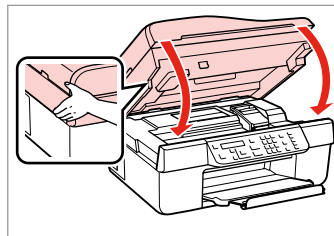
Jos paperia on jäänyt
arkinsyöttölaitteeseen, vedä se
varovasti ulos.

Hvis det er mer fastkjørt papir
nær arkmaternen, trekker du det
forsiktig ut.

Om papper finns kvar i närheten
av arkmatären ska du dra ut det
försiktigt.

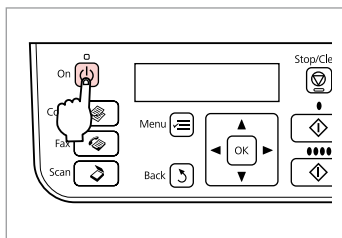


5



Luk.
Sulje.
Lukk.
Stäng.

6



Tænd.

Kytke päälle.

Slå på.

Slå på.



Papirstop - automatisk dokumentfremfører

Paperitukos -
Automaattinen asiakirjojen syöttölaite

Papirstopp - automatisk dokumentmater

Pappersstopp - automatisk dokumentmatare

1

Paper jam in the ADF
Press OK.

OK

Fortsæt.
Suorita.
Fortsett.
Fortsätt.



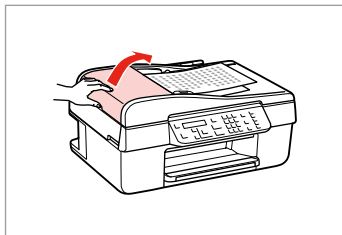
Husk at åbne ADF-låget, før du fjerner fastklemmt papir. Hvis du ikke åbner låget, kan printeren tage skade.

Varmista, että avaat automaattisen asiakirjojen syöttölaiteen kannen ennen juuttuneen paperin poistoa. Jos et avaa kantta, tulostin saattaa vaurioitua.

Sørg for å åpne ADF-dekselet før du fjerner fastkjørt papir. Skriveren kan bli skadet hvis du ikke åpner dekselet.

Kom ihåg att öppna dokumentmatarens lucka innan du tar bort papper som fastnat. Skrivaren kan skadas om du inte öppnar luckan.

2



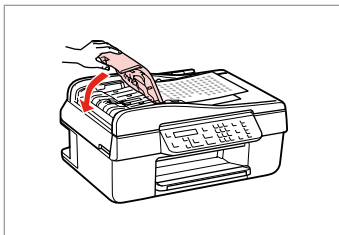
Åbn.
Avaa.
Åpne.
Öppna.

3



Fjern.
Poista.
Ta ut.
Ta bort.

4



Luk.
Sulje.
Lukk.
Stäng.

5

Remove the paper
1:Yes 2:No

1 symb

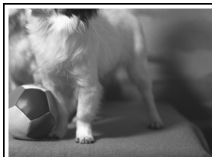
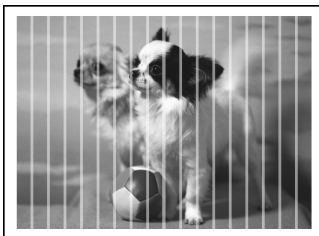
Fortsæt.
Suorita.
Fortsett.
Fortsätt.

Problemer med
udskriftskvalitet/
layout








Tulostuslaadun/
asettelun ongelmatt

Problemer med
udskriftskvaliteten/
oppsett








Problem med
udskriftskvalitet/
layout



DA Prøv følgende løsninger i nævnte rækkefølge. Se den online Brugervejledning for at få yderligere oplysninger.

Problemer	Løsning nr.
Der er striber (lyse linjer) på udskrifter eller kopier.	1 2 3 4 6 8
Udskrifterne er uskarpe eller udtværede.	1 2 3 4 5 7
Udskriften er uskarp eller mangler noget.	1 2 3 6
Udskriften er grynet.	4
Farverne er forkerte eller mangler.	3 6
Billedets størrelse eller placering er ikke korrekt.	9 10 11 12
Løsninger	
1 Sørg for at vælge den korrekte papirtype.  ➔ 14	
2 Kontroller, at udskriftssiden (den hvideste eller den blankeste side) af papiret vender korrekt.  ➔ 16	
3 Rens skrivehovedet.  ➔ 34	
4 Juster skrivehovedet.  ➔ 36 Hvis kvaliteten ikke forbedres, prøv da at justere vha. af printerdriverens hjælpeprogram. Se den online Brugervejledning vedrørende justering af skrivehovedet.	
5 Ved rengøring af printeren indvendigt tages en kopi uden at lægge et dokument på glaspladen/i ADF'en. Se den online Brugervejledning for at få yderligere oplysninger.	
6 Brug en blækpatron op inden for seks måneder efter åbning af vakuumpakningen.  ➔ 46	
7 Prøv at bruge originale Epson-blækpatroner og det af Epson anbefalede papir.	
8 Hvis der forekommer et moiré-mønster (dobbeltskraveret) mønster på kopien, skal du ændre indstillingen for Zoom eller ændre placeringen af originalen.	
9 Sørg for at vælge den korrekte indstilling for Papirstr. , Layout , Udvid. og Zoom for det ilagte papir.  ➔ 26	
10 Kontroller, at papiret er lagt korrekt i, og at originalen er placeret korrekt.  ➔ 16, 17	
11 Hvis kopiens eller fotoets kanter er beskåret, skal du flytte originalen lidt væk fra hjørnet.	
12 Rengør glaspladen. Se den online Brugervejledning .	

Ongelmat	Ratkaisunumero
Näet juovia (ohuita viivoja) tulosteissa tai kopioissa.	1 2 3 4 6 8
Tuloste on epäselvä tai tahriintunut.	1 2 3 4 5 7
Tuloste on haalea tai siinä on aukkoja.	1 2 3 6
Tuloste on rakeinen.	4
Huomaat vääriä tai puuttuvia värejä.	3 6
Kuvan koko tai paikka on väärä.	9 10 11 12
Ratkaisut	
1	Varmista, että valitset oikean paperityypin. ☞ ➔ 14
2	Varmista, että paperin tulostettava puoli (valkoisempi tai kiiltävämpi) on oikeinpäin. ☞ ➔ 16
3	Puhdista tulostuspää. ☞ ➔ 34
4	Kohdista tulostuspää. ☞ ➔ 36 Jos laatu ei parane, yritä kohdistaa käyttäen tulostinohjaimen apuohjelmaa. Katso tietoja tulostuspään kohdistamisesta verkossa olevasta Käyttöopas .
5	Kun haluat puhdistaa tulostimen sisäosan, ota kopio asettamatta asiakirjaa asiakirjatasolle/automaattiseen asiakirjojen syöttölaitteeseen. Katso lisätietoja verkossa olevasta Käyttöopas .
6	Käytä värikasetti kuuden kuukauden kuluessa tyhjöpakkauksen avaamisesta. ☞ ➔ 46
7	Yritä käyttää alkuperäisiä Epson-värikasetteja ja Epsonin suosittelemaa paperia.
8	Jos kopioon tulee moire (viivoitettu) -kuvio, muuta Pienennä/suurena -asetusta tai vaihda alkuperäisen paikkaa.
9	Varmista, että valitset asetettua paperia vastaavan Paperikoko -, Asett -, Laajennus - ja Pienennä/suurena -asetuksen. ☞ ➔ 27
10	Varmista, että asetit paperin ja alkuperäisen oikein. ☞ ➔ 16, 17
11	Jos kopion tai valokuvan reunat on rajattu pois, siirrä alkuperäistä hieman nurkasta pois päin.
12	Puhdista asiakirjataso. Katso verkossa oleva Käyttöopas .

Problemer	Løsningsnr.
Det vises bånd (lyse streker) på utskriftene eller kopiene.	1 2 3 4 6 8
Utskriften er uskarp eller smurt utover.	1 2 3 4 5 7
Utskriften er svak eller har tomme felt.	1 2 3 6
Utskriften er kornete.	4
Fargene er feil eller mangler.	3 6
Bildestørrelsen eller -plasseringen er feil.	9 10 11 12
Løsninger	
1 Sørg for å angi riktig papirtype.  ➔ 14	
2 Kontroller at den skrivbare siden (den hvite eller blanke siden) av papiret ligger i riktig retning.  ➔ 16	
3 Rengjør skriveshodet.  ➔ 34	
4 Juster skriveshodet.  ➔ 36 Hvis kvaliteten ikke forbedres, kan du prøve å justere ved hjelp av skriverdriververktøyet. Se i den elektroniske Brukerhåndbok for å justere skriveshodet.	
5 Vil du rengjøre skriveren innvendig, tar du en kopi uten å legge noe dokument på glassplaten/ADF. Vil du ha mer informasjon, kan du se i den elektroniske Brukerhåndbok .	
6 Bruk opp blekkpatronen innen seks måneder etter at du åpnet vakuumpakket eske.  ➔ 46	
7 Prøv å bruke originale Epson-blekkpatroner og papir som anbefales av Epson.	
8 Hvis det vises et moarémønster (kryss-skravering) på kopien, endrer du innstillingen for Reduser/forstørr eller endrer plasseringen av originalen.	
9 Kontroller at du har valgt riktig innstilling for Papirstr. , Oppsett , Utvidelse og Reduser/forstørr for papiret du la i.  ➔ 28	
10 Kontroller at du har lagt i papiret og plassert originalen riktig.  ➔ 16, 17	
11 Hvis kantene på kopien eller bildet er beskåret, flytter du originalen litt vekk fra hjørnet.	
12 Rengjør glassplaten. Se i den elektroniske Brukerhåndbok .	

Problem	Lösning nr.
Det finns ränder (ljusa linjer) på utskriften eller kopior.	1 2 3 4 6 8
Utskrifterna är suddiga eller smetiga.	1 2 3 4 5 7
Utskrifterna är bleka eller har mellanrum.	1 2 3 6
Utskrifterna är korniga.	4
Färger är fel eller saknas.	3 6
Bildens storlek eller placering är fel.	9 10 11 12
Lösningar	
1	Kontrollera att du valt rätt papperstyp. ☞ ➔ 14
2	Kontrollera att utskriftssidan (den vitare eller glansigare sidan) på papperet är placerad i rätt riktning. ☞ ➔ 16
3	Rengör skrivhuvudet. ☞ ➔ 34
4	Justera skrivhuvudet. ☞ ➔ 36 Försök justera det med skrivardrivrutinens funktion om kvaliteten inte förbättras. Se Användarhandbok online för justering av skrivhuvudet.
5	Rengör skrivarens insida genom att göra en kopia utan att placera ett dokument på dokumentbordet/i ADF-enheten. Mer information finns i Användarhandbok online.
6	Använd bläckpatroner inom sex månader efter det att vakuumförpackningen öppnats. ☞ ➔ 46
7	Försök använda Epson originalpatroner och papper som rekommenderas av Epson.
8	Om ett moarémönster (streckat) syns på en kopia kan du ändra inställningen Förminska/förstora eller flytta originalet.
9	Kontrollera att du valt rätt inställningar för Ppr.format , Layout , Expansion och Förminska/förstora för det påfyllda papperet. ☞ ➔ 29
10	Kontrollera att du fyllt på papper och placerat originalet på rätt sätt. ☞ ➔ 16, 17
11	Flytta originalet en aning bort från hörnet om kanterna på en kopia eller ett foto beskårs.
12	Rengör dokumentbordet. Se Användarhandbok online.

Kontakt til
kundesupport

Yhteydenotto
asiakastukeen

Kontakte
kundestøtte

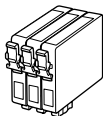
Kontakta kundtjänst

Hvis du ikke kan løse problemet vha. fejlfindingsoplysningerne, kan du kontakte kundesupportservice for at få hjælp. Du kan finde kontaktoplysninger for kundesupport for dit område i den online Brugervejledning eller på garantikortet. Hvis det ikke er anført der, kontakt da den forhandler, hvor du købte produktet.

Jos et pysty ratkaisemaan ongelmaa vianetsintäohjeiden avulla, pyydä asiakastuesta lisätietoja. Löydät alueesi asiakastuen yhteystiedot verkossa olevasta Käyttöopas tai takuukortista. Jos et löydä tietoja sieltä, ota yhteys jälleenmyyjään, jolta hankit tuotteen.

Hvis du ikke kan løse problemet ved hjælp av feilsøkingsinformasjonen, kontakter du kundestøtte for å få hjelp. Du finner kontaktinformasjon for kundestøtten der du bor, i den elektroniske Brukerhåndbok eller på garantiseddelen. Hvis den ikke står oppført der, kontakter du forhandleren der du kjøpte produktet.

Kontakta vår kundtjänst om du inte kan lösa problemet med hjälp av felsökningsinformationen. Kontaktuppgifter för kundtjänsten i ditt område finns i Användarhandbok online eller garantikortet. Kontakta återförsäljaren som produkten inhandlades från om du inte kan hitta informationen.






De bläckpatronstørrelser, der kan fås, varierer afhængig af land.

Värikasettien koot vaihtelevat alueittain.

Tilgjengelige blekkpatronstørrelser varierer fra sted til sted.

Storlekarna på bläckpatronerna varierar beroende på region.

		BK	C	M	Y
Epson Stylus Office BX310FN Series *1		T0711H	-	-	-
		-	T1002	T1003	T1004
		T0711	T0712	T0713	T0714
Epson Stylus Office TX510FN Series *2		73HN (T0731HN)	103 (T1032)	103 (T1033)	103 (T1034)
		73N (T0731N)	73N (T0732N)	73N (T0733N)	73N (T0734N)
DA		Sort	Cyan	Magenta	Gul
FI		Musta	Syaani	Magenta	Keltainen
NO		Svart	Cyan	Magenta	Gul
SV		Svart	Cyan	Magenta	Gul

*1 Epson anbefaler T0711H/T100-bläckpatroner ved større udskriftsbehov til serie BX310FN.

*2 For serie TX510FN vises bläckpatronnumrene i parentes muligvis afhængig af land.

*1 Epson suosittelee T0711H/T100-värikasetteja BX310FN-sarjalle tavalliseen tulostuskäyttöön.

*2 Suluisa olevat värikasettinumerot TX510FN-sarjalle saatetaan näyttää alueesta riippuen.

*1 For BX310FN-serien anbefaler Epson T0711H/T100-blekkpatroner ved stort forbrug av utskrifter.

*2 Til TX510FN-serien kan blekkpatronnumrene i parentes vises, avhengig av området.

*1 Epson rekommenderar att bläckpatronerna T0711H/T100 används med BX310FN-serien för höga utskriftsvolymer.

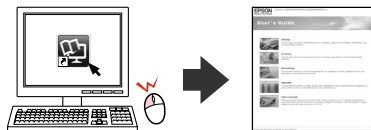
*2 Bläckpatronnumren inom parentes kan visas beroende på regionen för TX510FN-serien.

Få flere oplysninger.

Lisätietoja.

Få mer informasjon.

Här finns det mer information.



Copyright © 2009 Seiko Epson Corporation. All rights reserved.
Printed in XXXXXX



411649200